

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH



EGELSBACHER  
NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach



Hainer  
Wochenblatt

MITTELSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHUNGEN



## Heute in der LZ:

Was ist besser:  
Leitungs- oder Trinkwasser?

Das Auto auf Schienen  
Langener machte tolle Erfindung

Wozu einen Erste-Hilfe-Kurs?  
DRK bildet Ersthelfer aus

Veranstaltungen

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 62

Freitag, den 2. August 1985

89. Jahrgang

## Für die Senioren wird viel getan

### Reichhaltiges Programm bis zum Jahresende

Das von der Stadt Langen und dem Seniorenbeirat gemeinsam erstellte Informations- und Unterhaltungsprogramm wurde jetzt der Presse vorgestellt. Über die Aktivitäten des Monats August hat die LZ bereits berichtet. Das restliche Programm von September bis Dezember wird heute vorgestellt. Die bunte Palette der darin enthaltenen Veranstaltungen bietet jedem etwas und allen viel. Gemeinsame Wanderungen, Busausflüge, Theaterbesuche, gesellige Nachmittage und Dia-Vorträge bieten viele abwechslungsreiche, unterhaltsame Stunden. Bei zahlreichen Veranstaltungen sind die Senioren aber nicht nur dankbare Teilnehmer, sondern oftmals auch aktive Mitwirkende.

### Auf froher Fahrt

„Sehenswertes Dillenburg“ lautet das Motto für eine Tagesfahrt am Donnerstag, dem 5. September. Eine Woche später heißt es, die Wandertiefel einpacken. Dann geht es in die Gegend von Lollar.

Gleich mehrere Tage, von Montag, 16. September, bis Freitag, 20. September fahren die Senioren ins Altmühltal. Am Donnerstag, dem 26. September wird Laubach besichtigt. Ziel einer weiteren Tagesfahrt ist am Donnerstag, dem 3. Oktober, das idyllische Städtchen Rotenburg an der Fulda.

Zwei weitere Nachmittagsfahrten — am Freitag, 11. Oktober nach Schriesheim und am Mittwoch, 6. November, ins Ohrnbachtal — sind mit Wanderausflügen verbunden. Zwischendurch, am Donnerstag, dem 24. Oktober, steigen die Senioren mal auf den Frankfurter „Ebbelwoi-Expres“ um. Anschließend wird „Hibb de Bach“ dem Stöfche zugesprochen. Eine Informationsfahrt zum ZDF am Donnerstag, dem 21. November, und ein Besuch des Hanauer Goldschmiedehauses, verbunden mit einer Stippvisite auf dem dortigen Weihnachtsmarkt am Donnerstag, dem 12. Dezember, sind die beiden letzten Senioren-Reisen im Halbjahresprogramm.

Wer mitfahren will, kann sich frühestens einen Monat vor dem angesetzten Reisetage anmelden. Tagesfahrten kosten zwölf, Halbtagesfahrten sechs Mark.

### Viele Vorträge

Dia-Vorträge und Informations-Nachmittage sind bei den Senioren beliebt. So findet am Donnerstag, dem 8. August, im Siedlerheim ein Dia-Vortrag über den Schwarzwald statt, dem an gleicher Stelle am Freitag, dem 13. September, ein Lichtbildvortrag über das Thema „Berge

und Blumen“ folgt. Ebenfalls im Siedlerheim ist dann zwei Wochen später Gelegenheit für einen Rückblick auf die Veranstaltungen des ersten Halbjahres. Sämtliche Dia-Veranstaltungen beginnen um 14.30 Uhr.

Am Mittwoch, 9. Oktober, hält Dr. Greifenstein um 14.30 Uhr in der Südlichen Ringstraße 107 einen Vortrag über den Blutdruck. Wer sich unter den Senioren für Noten und Melodien interessiert, kann an der Fortsetzungsreihe „Aus dem Reich der Musik“ teilnehmen — am Mittwoch, dem 27. November steht eine Fahrt zum tober, am Freitag, dem 15. November, sowie am Freitag, dem 22. November.

### Musik unter Palmen

Ein besonderer Leckerbissen für musikalische Feinschmecker wird am Freitag, dem 18. Oktober, mit einem Klavierkonzert im Frankfurter Palmengarten geboten. An zwei Abenden werden die Theaterfreunde auf den Plan gerufen: Am Donnerstag, dem 31. Oktober, besuchen die Senioren ein Theater in Frankfurt und am Mittwoch, dem 27. November steht eine Fahrt zum Staatstheater Wiesbaden auf dem Programm.

Darüberhinaus werden Feste und Feten verschiedener Art geboten. Am Donnerstag, dem 29. August, gibt es ein Grillfest in der Theisenmühle. Es folgt ein Erntefest am Donnerstag, dem 10. Oktober, im Clubhaus des FC Langen, der obligatorische Herbsttanz im Gasthaus „Zum Lämmchen“ am Donnerstag, dem 7. November, ein geselliger Nachmittag mit dem Mundartdichter Kurt G. Werner am Montag, dem 11. November, in der Südlichen Ringstraße 107, die Teestunde mit Musik am Donnerstag, dem 28. November, sowie eine Adventsfeier am Freitag, dem 6. Dezember. Außerdem wird am

(Fortsetzung Seite 2)

## Hessen-Radrundfahrt Bölts im Gelben Trikot

Nach der dritten Etappe der 4. Internationalen Hessen-Rundfahrt für Radamateure über 164 km von Fulda nach Alsfeld hat der Dortmunder Hartmut Bölts das Gelbe Trikot des Spitzenreiters übernommen. Bölts erreichte das Ziel mit einer achtköpfigen Spitzengruppe als Siebter, während Tagessieger Peter Harings aus den Niederlanden im Spurt in 4:08,40 Stunden gewann.

## Zusammenstoß mit Bus

Zwei Leichtverletzte und einen Sachschaden in Höhe von ca. 4.500 Mark forderte der Zusammenstoß zwischen einem Bus und einem Pkw am Dienstagabend auf der Zimmerstraße.

Der Busfahrer wollte von einer Haltestelle aus nach rechts in die Zimmerstraße einfahren, übersah dabei offensichtlich den Pkw und stieß mit diesem auf dem Fahrstreifen des Pkw's zusammen. Der Pkw-Lenker und seine Beifahrerin wurden leicht verletzt.

## Wieder hochkarätiges Tennis- Jugend-Städteturnier

### Zum siebzehnten Mal in Langen

Nicht erst seitdem Boris Becker von sich reden macht und dem Tennissport viele neue Anhänger bringt, ist der Tennisclub 06 Ausrichter dieses Jugend-Städteturniers. Zum siebzehnten Mal bereits trifft sich die Elite des deutschen Tennishochschlusses vom 8. bis 11. August auf der TK-Tennisanlage am Waldstadion in Oberlinden. Insgesamt sind 84 Teilnehmer gemeldet, die ihre Kräfte im Mannschaftskampf erproben und messen werden.

Dieses Tennis-Jugend-Städteturnier ist inzwischen weit über die Mauern unserer Stadt hinaus bekannt geworden und wird auch in den Turnierlisten des Deutschen Tennisbundes geführt.

So manches zukünftige Tennis-As, wie beispielsweise Michael Westphal, war bereits in Langen zu Gast bei diesem Turnier. Zum diesjährigen Mannschaftskampf werden Jugendspieler aus Baunatal, Bruchköbel, Darmstadt, Frankfurt, Mannheim, München, Offenbach, Re-

## Kreuzung B 486/ Pittlerstraße bleibt unverändert

Der Magistrat ist in einem Prüfungsbericht der Frage nachgegangen, ob in der Mörfelder Landstraße eine Rechtsabbiegerspur für die von der Brücke kommenden Fahrzeuge angelegt werden kann. Für die Fahrzeuge also, die in die Pittlerstraße einbiegen wollen. Bei dem gegenwärtigen hohen Verkehrsaufkommen an dieser Stelle, vor allem durch die zahlreichen, auf dem ehemaligen Pittler-Parkplatz angesiedelten schweren Lkw's, war dies durchaus eine Überlegung wert.

Wie es in dem Bericht jedoch heißt, halte das Hessische Straßenbauamt die derzeitige Gestaltung des Kreuzungsbereiches für zweckmäßig. Für die Straßenbauverwaltung bestünde daher kein Anlaß, die von der Stadt erörterten Möglichkeiten weiter zu verfolgen, eine zusätzliche Rechtsabbiegerspur auf der B 486 einzurichten.



Am Mittwoch gegen 11.30 Uhr passierte das Feld der Radamateure, die sich gegenwärtig auf ihrer Internationalen Hessen-Rundfahrt befinden, Langen. Bei leichtem Regen waren natürlich wenige Zuschauer an der Strecke Frankfurter Straße — S-Kurve — Fahrgasse und Darmstädter Straße zu finden. Etappensieger und Träger des Gelben Trikots wurde nach 175 Kilometern der Feuerbacher Frank Plambeck.

Plambeck, der in der zweiten Nationalmannschaft des Bundes Deutscher Radfahrer fährt, gewann nach einer Zeit von 3:59,28 Stunden im Spurt einer fünf Fahrer starken Ausreißergruppe vor dem Belgier Lenk Clarysse. Fünf Sekunden hinter den beiden Erstplatzierten belegten der Holländer Jan van Wijk, der sowjetische Juniorenweltmeister Sweschnikow und Jagt (Niederlande) die nächsten Plätze.

## Autoknacker kamen aus Viernheim

### Zufällig war Langen der Tatort

In der Nacht zum Sonntag teilte eine aufmerksame Zeugin der Polizei Langen mit, daß im Forstring zwei Personen in geparkt abgestellte Pkw leuchten würden. Beamte der Polizeistation fuhren zum Tatort und bemerkten zwei männliche Personen, von welchen eine in einen Pkw leuchtete. Diese Personen versuchten zu flüchten, konnten jedoch nach kurzer Verfolgung gestellt werden. Beide sind geständig, kurze Zeit vorher in Langen-Oberlinden einen Pkw aufgebrochen und ein Radio daraus gestohlen zu haben. Bei den Tätern handelt es sich um zwei 19 und 20 Jahre alte Männer aus Viernheim. Sie waren im Wagen des Vaters des 20jährigen unterwegs, um Pkw aufzubrechen, da sie Geld benötigten. Sie fuhren in Richtung Frankfurt und fuhren angeblich zufällig in Langen von der Autobahn ab. Das gestohlene Radio konnte unter dem Beifahrersitz gefunden und sichergestellt werden. Sichergestellt wurden weiterhin Taschenlampe, Schraubenzieher und Diebeswerkzeug. Beide Täter wurden nach ihrer Vernehmung wieder entlassen.







AUS DEN VEREINEN



Verein der Hundefreunde e.V. Dreieichenhain

Der VDHDreieichenhain lädt seine Mitglieder zur Mitgliederversammlung am Freitag, dem 9. August, um 20.00 Uhr, ein.



Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain

Einsetzungsbefehl: Freitag, den 2. August, 19.30 Uhr, Gerätehaus Übung: Brandangriffsübung



Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Für die nächste Wanderung zur Bulau/Urberach am 4. August 1985 möchten wir nochmals die Abmarschzeiten bekanntgeben.

Obst- u. Gartenbauverein

Besichtigung des Versuchsgutes in Groß-Umstadt mit anschließender Weinprobe

Jahrgang 1905/04

Wir treffen uns am Dienstag, dem 6. August, um 16 Uhr am Dreieichplatz.

Jahrgang 1906/05

Wir treffen uns wieder am Donnerstag, dem 8. August 1985, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz.

Jahrgang 1907/06

Wir treffen uns am kommenden Mittwoch, dem 7. August, um 16 Uhr am Dreieichplatz

Jahrgang 1911/10

Nächstes Treffen ist wieder am Donnerstag, dem 8. August, wie üblich um 16.00 Uhr, am alten Friedhof.

Jahrgang 1919/20

Das nächste Treffen ist am 7. August 1985 um 17.00 Uhr bei dem Schulkameraden Heinz Würz

Stafford-Stammtisch

Der nächste Stafford-Stammtisch findet am Mittwoch, dem 7. August, ab 20 Uhr, in der Theisenmühle statt.

Sicherheitstraining für Jugendliche

Die Stadt Langen hat bereits Sicherheitstraining für Jugendliche mit ihren Mofas, Mopeds und Kleinkraftwagen mit Erfolg durchgeführt.

Aufgefahren

Nicht genügend aufgepaßt hat ein Pkw-Lenker, der am Montagmittag auf der Offenbacher Straße unterwegs war.

Neue Kurse im Gesellschaftstanz beim GTC Dreieich

Beim Spredlinger Tanzsport-Club Grün-Gold Dreieich beginnen nach den Sommerferien für Erwachsene und Jugendliche wieder neue Kurse im Gesellschaftstanz.

Neue Gasleitung nach Götzenhain

Eine neue Gaspipeline wird in den nächsten Wochen entlang der Landstraße von Neu Isenburg über Gut Neuhof nach Götzenhain verlegt.

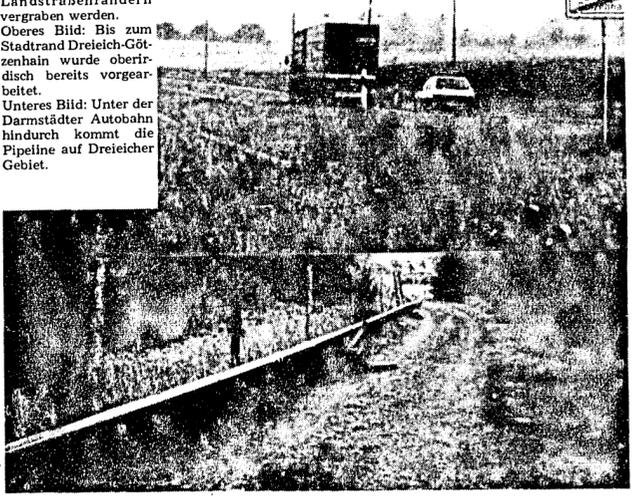


Foto-Quiz „Kennen Sie Dreieichenhain“ soeben erschienen

Attraktive Urlaubsreisen zu gewinnen

Ab sofort kann das Fotoquiz „Kennen Sie Dreieichenhain“ des Geschichts- und Heimatvereins Dreieichenhain erworben werden.

Der Fotoquiz handelt es sich um eine kleine Broschüre mit Detailfotos von bekannten und unbekanntem Dreieichenhainer Motiven.

Die Gewinner der beiden Teilnehmergruppen Erwachsene und Jugendliche winken attraktive Preise, die zum größten Teil von Dreieichenhainer Firmen gespendet wurden.

Radarmessungen in Götzenhain

Am 23. Juli 1985 wurden im Bereich der Philippsicher Straße — stadteinwärts — in der Zeit von 7.00 bis 10.00 Uhr Radarmessungen durchgeführt.

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 2. 8. bis 9. 8. 1985

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 3. 8. bis 11. 8. 1985

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Grid of advertisements for various services including electrical work, window cleaning, photography, and local businesses in Langen, Dreieich, and Egelsbach.















**Verschiedenes**

Suche Garage, Forstring, Hagebuttenweg, Telefon 72533

**Das geeignete Café für Trauergesellschaften**  
bis 50 Personen  
TERRASSEN-CAFE  
im Singes 20 5070 Langen  
Telefon 06103/22321

**Ein Herz für's Helfen**  
Spende Blut!

**Verkäufe**

Ölfen mit zwei Tanks zu verschenken.  
Telefon 26266

Zu verkaufen: Couchtisch, 112 x 112 x 48 cm, Mahagoni mit Marmorplatte; Eck-Rolltisch, 62 x 62 x 48 cm, Mahagoni. Preis VB. Telefon 72533

GFK-Sportboot, 4,20 m x 1,60 m, 65 PS-AB Johnson, Extras, Zubehör, mit Trailer, 4.800,- DM  
Telefon 0 61 03 / 2 67 55

**Alu-Schlebleitern 2-Tlg.**  
für Öfen, TUV und G.S. 3 J. Garantie, 10 m x 2,5 m 9 m ausgeh., alt. Pr. 445,- jetzt 247,-, unverbindliche Vorführung frei Haus.  
Fa. L.V.G., Auftragsanr.: 069/551879

**Röntgenpraxis Dr. Bolsinger**  
Langen, Riedstraße 7  
bleiet

**Ausbildungsstelle**  
zur Arzthelferin.  
(Schreibmaschinenkenntnisse Voraussetzung)  
Telefon 06103/71275

Wir suchen  
**1 fachkundigen Vorarbeiter**  
zur Überwachung von Reinigungspersonal für Egelsbach.  
Montag bis Samstag von 7.00 bis 9.00 Uhr.  
fsg - Gebäudereinigung  
Telefon 069/5970035-6

Am 4. August 1985 entschleif mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Opa und Onkel

**Karl Steitz**

im Alter von 83 Jahren.

In stiller Trauer:  
Eleonore Steitz  
Willi und Anni Steitz  
Sabine Steitz  
und alle Angehörigen

Langen, Wiesgäßchen 10

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 8. August 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

**Was kann man gegen den Reizdarm tun?**  
Vor allem sensible Menschen werden von dieser Erkrankung betroffen

Der Reizdarm gilt als häufigstes Krankheitsbild der Verdauungsorgane. Sein Erscheinungsbild ist ein enormes Spektrum. Blick vielfältig und bunt, und fast immer werden die Beschwerden der Patienten mit anderen Krankheiten erklärt. Die Ursachen dieser Erkrankung sind in einer Störung der psychomotorischen Schaltkreise des Dünn- und Dickdarms zu suchen. Daraus folgt, daß vor allem differenzierte und sensible Menschen davon betroffen sind. Das weibliche Geschlecht überwiegt. Probleme ergeben sich daraus, daß ein unregelmäßiger Wechsel von Durchfall und Verstopfung als Folge der motorischen Störungen vorkommen und daß die Nachweis von Blut im Stuhl - immer grundsätzlich ein erstes Alarmsymptom - auch beim Reizdarm nicht selten ist und hier aus den immer vorhandenen Hämorrhoiden stammt. Zusätzlich klagen die Betroffenen über Blähungen, Darmkollern, Schmerzen, die kolkartige Ausmaß erreichen können, sowie über wechselnde Nahrungsmittelunverträglichkeit.

Unter diesen Umständen ist es nicht überraschend, daß die Patienten meist das Schlimmste befürchten. In der Tat müssen durch den Arzt entzündliche oder tumoröse Erkrankungen dieser Region ausgeschlossen werden, um wirklich sicher zu sein. Darmspiegelungen und Röntgenuntersuchung sind oft nicht zu umgehen.

Ist eine organische Erkrankung dieser Verdauungsorgane ausgeschlossen, dann muß behandelt werden, weil der Leidensdruck der Patienten oft erheblich ist. Wenn irgend möglich, ist nach eingehender ärztlicher Untersuchung ein Milieuwechsel ratsam, um die Betroffenen aus der belastenden Situation herauszuführen. Ein Kururlaub in einem auf dem Gebiet der Verdauungs-

krankungen führenden Heilbad, in seelisch entspannter, freundlicher Umgebung, kann zu einer erheblichen Besserung des Krankheitsbildes beitragen.

Trinkkuren durchbrechen vor allem in der Verstopfungsphase die lästigen Beschwerden.

Immer sollte auch das vorhandene Hämorrhoidaleiden behandelt werden, wobei nur die Verödungstherapie im Rahmen einer kurzen Enddarmspiegelung, die in geübter Hand schmerzlos ist, zu günstigen Resultaten führt. Der Enddarm beeinflusst das funktionelle Geschehen des gesamten Gastrointestinaltraktes ganz wesentlich. Nur in weit fortgeschrittenen, mit konservativen Methoden nicht mehr besserungsfähigen Stadien der Erkrankung muß operiert werden. An Medikamenten kommen zusätzlich darmwirksame krampflösende Mittel ohne allgemeine Wirkung zum Einsatz. Eingehende Diagnostik und Auseinandersetzung mit dem Krankheitsbild von seiten des Arztes, Kooperationsfähigkeit des Patienten und die stufenweise langfristige Behandlung des Reizdarms führen zu überzeugenden Ergebnissen, die dem Patienten neue Lebensperspektiven eröffnen können.

Dr. med. Werner Ordnung

**Unser Hausarzt**

den, fördern das Wohlbefinden und führen zu innerer Ausgeglichenheit der Betroffenen. Die Diätbehandlung muß sich gleichfalls nach der aktuellen Phase der Erkrankung richten und ist bei Durchfallsneigung gegensätzlich der Kostform bei Stuhlverstopfung. Ausreichende Bewegung mit dem Ziel körperlicher Ermüdung und Erleichterung tragen erheblich zu einer vegetativen Normalisierung bei und stellen ein wichtiges Behandlungsmoment dar. Analoge Effekte werden durch kreislaufwirksame Bäder erzielt. Hier muß natürlich

**Die Kripo rät:**  
Seien Sie mißtrauisch bei allzu verlockenden Zeitungsanzeigen.

Kreditheile und andere Betrüger suchen Ihre Opfer oft durch Zeitungsanzeigen. Seien Sie also immer mißtrauisch, denn nur so haben Sie es in der Hand, sich vor solchen Genossen zu schützen.

**Wir und unsere Polizei**

Illustration: Ein Finger zeigt auf eine Zeitungsanzeige mit dem Titel 'BANKKREDIT'.

**VHS-FILMER AUFGEPAST!**  
Schneiden und vertonen (2-Spuren) Sie Ihren Video-Film professionell.  
Assemble und Insert  
TELEFON 0 61 03 / 2 62 66

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

**Langener Zeitung**  
D 4449 B

**AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH**

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Hainer Wochenblatt**  
Wochenblatt für die Städte Langen und Egelsbach

**Sport und Unterhaltung**

Heute in der LZ:  
Die mittelständische Wirtschaft stärkt Prämie bei Existenzgründung  
Langen besucht Langen Stadträte und Stadtverordnete besuchen Langen / Kreis Cuxhaven  
Bedeutung der Wasserhärte im Trinkwasser  
Veranstaltungen  
Einzelpreis —,75 DM

Nr. 64 Freitag, den 9. August 1985 89. Jahrgang

**Sie sorgen für eine „blühende“ Stadt**  
Ein Besuch in der Stadtgärtnerei

(LST.) Man muß erst eine Weile suchen, bevor man sie findet. Denn ähnlich wie die Tarnfarben verschiedener Tierarten daran hindern, ihre Gegenwart wahrzunehmen, ist sie ganz in das grüne Gewand der Natur gekleidet, ihr Dasein somit kaum auffällig. Sie, die Stadtgärtnerei Langen, von der hier die Rede ist, wird einem erst dann gewahr, wenn man unmittelbar ihr Gelände betreten hat und vor den Sommerschnittblumen, den Gewächshäusern, den Saatbeeten und den zum Teil exotischen Baumarten steht. Ein Geruch, der wohl von verschiedenen Blumen- und Pflanzenarten herrührt, erzeugt eine Atmosphäre, die für Gärtnereien und Blumenläden so typisch ist.

Außerhalb der Stadt gelegen, umgeben von Wald und in unmittelbarer Nachbarschaft zur städtischen Kläranlage, so kann man den Standort der Stadtgärtnerei Langen beschreiben. Sie ist schon seit 1960 in diesem Bereich angesiedelt. Allerdings habe die Stadt Langen schon früher eine Stadtgärtnerei in der Frankfurter Straße besessen, berichtet Artur Hartmann, Abteilungsleiter im Tiefbau, Garten- und Grünanlagenwesen, unter dessen Zuständigkeitsbereich die Stadtgärtnerei fällt. Es sei anfänglich beabsichtigt worden, die Gewächshäuser der neuen Stadtgärtnerei mit den Biogläsern zu heizen, die man aus den Klärschlammern der benachbarten Kläranlage gewinnen konnte, so erklärt Hartmann weiter. Seit Mitte der 70er Jahre jedoch habe man auf Ölheizung umgestellt, da die Kläranlage die erzeugte Energie zu eigenen Zwecken benötige.

Wie der Name schon aussagt, ist die Stadtgärtnerei ausschließlich eine Einrichtung der Stadt Langen. Sie fällt in den Tätigkeitsbereich des Bauamtes, das für Tiefbau, Gartenbau und Friedhofswesen zuständig ist und somit in ihrer Eigenschaft ganz zum Zwecke der Stadt eingerichtet. Die Arbeiten, die von den Stadtgärtnern verrichtet werden müssen, lassen sich in zwei Bereiche aufteilen.



Eine Praktikantin bei der Arbeit.

**Gehölz- und Baumschnitt**

Da sind zunächst einmal die Aufgaben, die in den öffentlichen Parks bzw. in allen Grünanlagen und auf den Sportplätzen der Stadt Langen anfallen. Die Pflegekolonnen, zwei an der Zahl, sind für das Anlegen, die Unterhaltung und die Pflege der Grünflächen zuständig. Während die Sportplatzpflege von drei Leuten bewerkstelligt wird, müssen weitere 14 Arbeiter für die gesamten städtischen Anlagen sorgen. Das sind nicht gerade viele Leute, führt man sich einmal ihr Aufgabengebiet näher vor Augen. Zu der Pflege der Anlagen gehört der Gehölzschnitt, das Freischneiden von öffentlichen Wegen, die zugewiesenen sind, sowie das Anpflanzen kleinerer Flächen. Zur Zeit werden beispielsweise im Bereich Gabelsbergerstraße/Lutherstraße sogenannte tote Verkehrsflächen aufgerissen, der Asphalt wird beseitigt, damit anschließend eine Bepflanzung und somit eine Begrünung erfolgen kann. Der Sommer ist für die Pflegekolonnen eine besonders arbeitsintensive Zeit. Die Bäume und Pflanzen benötigen eine ständige Fürsorge. Tritt eine längere Trockenperiode ein, so müssen die Bäume sowie alle Blumenkübel und Grünanlagen in den städtischen Gebieten bewässert werden. Für diese Arbeit hat sich die Stadt ein eigenes Pritschenwagen zugelegt, auf den ein Faß mit einer Füllkapazität von 1000 Litern auf-

gebaut werden kann. Mit diesem Gefährt muß dann all das Grün mit Wasser versorgt werden. Die Parkanlagen, die im Sommer begehrte Ziele für Spaziergänger sind, werden leider nicht immer in dem Zustand verlassen, wie sie vorher betreten wurden, deshalb ziehen die Pflegekolonnen am Freitagvormittag durch die Anlagen und sammeln all das auf, was eigentlich in den Papierkorb, nicht aber auf eine gepflegte Rasenfläche gehört. Oft achten die Leute auch zu wenig auf die neu eingesetzten Pflanzen und Blumen, dadurch sind schon etliche Schäden entstanden. Ab und zu kommt es sogar vor, daß in den Grünanlagen die ein oder andere schöne Pflanze ihren Standort verlassen hat; natürlich aus eigenem Vermögen, sie wird ganz einfach geklaut. Das geschieht aber glücklicherweise

**Langener Stenografen erfolgreich**  
Susanne Rosal und Gisela Menstell bei den Weltmeisterschaften

Zwei Schreiberinnen des Stenografenvereins Langen nahmen an den kürzlich in Sofia (Bulgarien) stattgefundenen Weltmeisterschaften im Maschinenschreiben teil. Die alle zwei Jahre ausgetragenen Wettbewerbe sind in Sofia 180 Schreiber aus mehr als 25 Nationen an den Start. Susanne Rosal und Gisela Menstell, die sich bei den Deutschen Meisterschaften im Mai in Schleswig schon ausgezeichnet platzieren konnten, erzielten auch in Sofia sehr gute Ergebnisse.

So erreichte Gisela Menstell mit 427 Minutenanschlagen und 10623 Punkten Platz 95 und Susanne Rosal mit 516 Minutenanschlagen und 9579 Punkten Platz 109 beim 30-Minuten-Schnell-

schreiben. Beim Perfektionsschreiben, bei dem von den 180 Teilnehmern auf Grund des sehr schwierigen Textes und der Wertschreibbedingungen (von 1000 Anschlagen müssen 990 richtig sein) 86 Schreiber ausgeschieden sind und nur 94 bestanden haben, belegte Susanne Rosal mit 446 Minutenanschlagen und 2969 Punkten Platz 68 und Gisela Menstell mit 333 Minutenanschlagen und 2830 Punkten Platz 72 der Welttrangliste. Diese Leistungen können sich sehen lassen.

Der Vorstand des Stenografenvereins Langen ist sehr erfreut über dieses Abschneiden und ganz besonders stolz darauf, daß beide als staatlich geprüfte Lehrer in Maschinenschreibkursen des Vereins unterrichten.

**Langener Korb in Sicht**  
Kerbborsche entdeckten „Sammelleidenschaft“

Von Samstag, 30. August bis Dienstag, 3. September, findet die Langener Traditionskorbwieder am ihrem alten, angestammten Platz am Vierhöfenbrunnen statt. Die Vorbereitungen laufen bei den im Kerbverein zusammengefaßten Kerbborschen auf Hochtour. So werden die Kerbborsche bereits ab morgen bei den Langener Geschäftsleuten vorsprechen und um Spenden für die Ausrichtung der Korb bitten. Wie alles, so ist auch diese Veranstaltung mit Kosten belastet, die die jungen Leute nicht aus der eigenen Tasche aufbringen können. Die „Sammelleidenschaft“ der Kerbborsche sollte also auf allgemein positive Einstellung der Langener Geschäftswelt stoßen.

Dem gleichen Ziel, nämlich den finanziellen Aufwand für die Korbveranstaltungen zu ermöglichen, dient auch der für den Korbbeginn, 30. August, angesetzte Preis-Skat um den Wanderpokal der Langener Korb. Treffpunkt ist das alte Rathaus, Haus A, Beginn 19.00 Uhr; Einschreibung ab 18.00 Uhr. Austritt ist der Skatclub Kreuzbube Langen. Das Startgeld beträgt 12,- DM.

Der Kerbverein weist darauf hin, daß rechtzeitig zur Traditionskorbwieder eine Kerbzettelung als Beilage der Langener Zeitung erscheinen wird, die das Programm der Korb '85 in Einzelteilen enthält.

**Die Bundespost will hoch hinaus**  
„Fernseh-Pipeline“ abgeladen

Der Fahrer eines überlangen Sattelzuges hatte am vergangenen Dienstagmorgen gegen 16 Uhr große Mühe, sein schweres Fahrzeug in die Flachsachstraße zu steuern. Die Ladung des Sattelschleppers bestand aus drei riesigen Röhren und einigen Eisenstützen. Mittels dieser wird es mit dem Kabelfernsehen in Langen bergauf gehen.

Nach der Endmontage im Posthof wird ein schwerer Autokran am kommenden Dienstag, dem 13. August, den circa 40 Meter hohen und etwa 16 Tonnen schweren Fernseh- und Rundfunk-Empfangsmast aufstellen. Bereits seit einigen Monaten deuten Bauarbeiten auf dem Posthof hinter dem Hauptgebäude darauf hin, daß hier ein gewaltiges Bauwerk errichtet wird. Starke Fundamente, spezielle Blitzschutzerdungen sowie ein Kranz von knapp dreißig gewaltigen Schrauben wurden betoniert. Wenn der Mast erst einmal senkrecht steht, werden an seiner Spitze die Empfangsantennen erst befestigt und in Betrieb genommen werden, wenn aus Wiesbaden die Genehmigung vorliegt. Dort streben sich noch immer Kabelbefürworter und Kabelgeher. Wenn es soweit ist, kann auch der sogenannte Glinheimer Spargel in Frankfurt die Satellitenprogramme empfangen. Von Glinheim aus laufen die Ätherwellen nach Sachsenhausen — der Mast dort steht bereits — kommen nach Langen und werden von hier aus an die nächsten Empfangseinheiten in der Umgebung weitergegeben. Das Ganze ist als Richtfunknetz so konzipiert, daß sogar ein Mast ausfallen kann und der Kabelanschlusseilnehmer trotzdem nichts davon merkt, da andere Relaisstationen die Funktion der defekten Teile übernehmen.

Hier lagern die drei riesigen Röhren noch im Posthof, bevor sie am kommenden Dienstag auf die Beine gestellt werden. Der im Vordergrund sichtbare „kleine Mann“ ißt das gewaltige Ausmaß der Röhren erkennen, die den 40 m hohen Richtmast bilden werden.

**Gewinnen Sie Ihr Urlaubsauto bei SCHLECKER!**

über 1000 mal in D

1 Opel Corsa, 4 Fiat-Panda, 5 VW-Polo-Fox Autos im Gesamtwert von über 110.000 DM

Schreiben Sie die drei Marken der SCHLECKER-MÄRKTE auf Ihren Glücksschein und stecken diesen einfach in die Glückstrahlmaschine der 1000 SCHLECKER-MÄRKTE oder schicken Sie die richtige Lösung auf einer Postkarte an SCHLECKER, Postfach 1000, 7930 Thingen-Do. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen — Kein Kaufzwang. Teilnehmer kann jeder — ausgenommen die Mitarbeiter der Fa. SCHLECKER und deren Angehörigen. Einsendeschluß 10.8.85.

Yohabelle Hacarosse AS die PREISBERÜHMTESTEN Marken der SCHLECKER-MÄRKTE

AS-Badeschwamm .99	AS-Allzwecktücher .99	Hipp Gemüse 1.09	Denlanard 1.79	Shantu Shampoo 2.49	Ab sofort billiger Hap 3.49
AS-Haushaltsschwamm .99	AS-Topfreiniger .79	Colgate 1.79	Colgate 1.79	Dulgon Duschfrisch 2.49	Hap 3.49
AS-Schwammstück 1.79	AS-Kaffeefilter .89	Bubchen Kinderöl 11.99	Kaloderma Creme 2.79	Nivea Pflege-Shampoo 2.99	Aapri Aprikosen-Gesichtswäsche 4.99
AS-Schwertuch .99	AS-Kaffeefilter .99	Kinderöl 11.99	Kaloderma Lotion 2.79	Nivea Pflege-Spülung 2.99	Aapri Aprikosen-Gesichts-Peeling 4.99
Farblieb v. Negativ 7 x 10 vom Kleinbild .39	AS Color HR 100 3.99	Kinderöl 11.99	Kaloderma 2.79	Nivea 2.99	Aapri 4.99

SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie überall in Ihrer Nähe. SCHLECKER-MÄRKTE sind PREISBERÜHMT — durchgehend geöffnet







Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik (vom Wemem) Ausbesserung von Elektroanlagen aller Art...

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Wäsche von Schlessler Miederwaren von Triumph

Hüte und Mützen für Damen und Herren Polymaden M. Kell Bahnrstr. 85, 6070 Langen

Betriebsurlaub vom 12. bis 25. 8. 85 Hertha-Mollen Wernerplatz 3, neben der Post 6070 Langen

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer Bildhauer und Steinmetzmeister

HEINRICH STEITZ Verputz · Anstrich · Lackierung Inhaber: Hans Beck Malermeister

F. DUNSINGER gegründet 1920 von E. Preussler Fensterbau · Schreinerei

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen — Überführung im In- und Ausland

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau TEHALIT WERKMANN, JOST U. GÄRTNER

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): Samstag ab 7.00 Uhr

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst 10.11. 8. 1985 Notdienstzentrale, Dreieichenhain

Köhler moden auf Wunsch... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet

FARBENHAUS LEHR Farben — Lacke — Tapeten 6070 Langen

Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): Samstag ab 7.00 Uhr

Ärztlicher Sonntagsdienst 10.11. 8. 1985 Notdienstzentrale, Dreieichenhain

RADIO SCHNAUDER Bähnstraße 61, 6070 Langen

BERUFSSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig Fahrgasse 14

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

Apothekendienst Fr., 9.8. Offenthal-Apothek, Mainzer Str. 8-10, Tel. 71 51

Firmen- und Vereinsjubiläen, Familienfeiern usw. aufgegeben und bearbeitet auf VHS, Beta, U-matic

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren · Schmuck 6070 LANGEN

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

Apothekendienst Fr., 9.8. Einhorn-Apothek, Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

VERSICHERUNGEN E. RETTIG In: H. Beuchert Heinrichstraße 35

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15-18 Uhr

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge · Teppiche · Gardinen

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar): Samstag ab 8.00 Uhr bis Montag 7.00 Uhr

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Maler-Hobby-Markt Farben · Tapeten · Bodenbeläge

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung

Apothekendienst Sonntags- und Nachtdienstbeginn Samstag 13 Uhr

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

R. STROH Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Apothekendienst Sonntags- und Nachtdienstbeginn Samstag 13 Uhr

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Brillenauswahl mit Video nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Jörg Thierfelder AUGENOPTIKERMEISTER

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie — und weiß wie!

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Rhalnstraße 79 · Egelsbach · Tel. 06103/49150

Leder Kaufmann In: R. Seltgens WIR FÜHREN FÜR SIE: KNIPS & ESQUIRE

Reinigung Ihrer Fenster Wir reinigen im gewerblichen und privaten Bereich Ihre Verglasungen

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

FF Farben Friedrich Inh. R. Friedrich Fußbodentechnik

Gebr. SCHNEIDER Rollendfabrik Inh. Kl. Schneider

3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

AUS DEN VEREINEN

Tanz-Sport-Kreis ROT-GOLD-ROT im SVD

Grillparty des TSK d Am Samstag, dem 24. August 1985, findet die traditionelle Grillparty des Tanzsportklubs Dreieichenhain statt.

Köhler moden auf Wunsch... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet

RADIO SCHNAUDER Bähnstraße 61, 6070 Langen

Firmen- und Vereinsjubiläen, Familienfeiern usw. aufgegeben und bearbeitet auf VHS, Beta, U-matic

Naturfreunde Dreieichenhain Der nächste Vereinsabend findet am nächsten Freitag, dem 16. August, ab 18 Uhr, statt.

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich« 11. Wanderung am Sonntag, dem 25. August

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Maler-Hobby-Markt Farben · Tapeten · Bodenbeläge

Brillenauswahl mit Video nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik

Jörg Thierfelder AUGENOPTIKERMEISTER

Reinigung Ihrer Fenster Wir reinigen im gewerblichen und privaten Bereich Ihre Verglasungen

3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

Fünf Jahre Ringtennis bei der Susgo Offenthal

Dieses Ereignis ist gewiß noch kein Grund zum Feiern, ein Anlaß für eine kurze Rückbesinnung ist es sicherlich. Es begann 1980, als anlässlich des Landesturnfestes in Oberursel auch die Gymnastikabteilung der Susgo um einen Beitrag gebeten wurde.

Die Teilnahme an den ausgeschriebenen Wettbewerben ist nicht in Frage. Da aber auch „Ringtennis“ ausgeschrieben war und die Abteilungsleiter Gudrun Sänger sich gerne an den in ihrer Heimatstadt Pforzheim weitverbreiteten Sport erinnerte, wurde schnell eine wöchentliche Turnstunde genutzt, um kurzfristig die Grundbegriffe dieser Sportart einzubüßen.

An dieser Stelle soll bereits darauf hingewiesen werden, daß am 7. September 1985 die alljährliche Fahrt ins Blaue des TSK veranstaltet wird.

Es wäre bei einem einmaligen Ringtennisauftreten Offenthaler Sportler/innen geblieben, wenn nicht ein kleines Häuflein ihre Begeisterung für diesen Sport auch bei ungünstigen Trainingsbedingungen beibehalten hätte.

1981 und 1982 spielten sie sich bei den Hessenmeisterschaften in der Domäne der „Altvereine“ insbesondere aus Darmstadt, Frankfurt und Kassel hinein.

Die Erwartungen (Fortsetzung von Seite 1) chig; das alles zusammen hat schon nachhaltige Eindrücke hinterlassen.

Das Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich« 11. Wanderung am Sonntag, dem 25. August

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Maler-Hobby-Markt Farben · Tapeten · Bodenbeläge

Brillenauswahl mit Video nur im Fachgeschäft für moderne Augenoptik

Jörg Thierfelder AUGENOPTIKERMEISTER

Reinigung Ihrer Fenster Wir reinigen im gewerblichen und privaten Bereich Ihre Verglasungen

Gute Fahrt mit Allianz!

Kennen Sie eine Autoversicherung mit einem besseren Service? Mit einem Versicherungsfachmann, der mehr für Sie tut? Und mit regelmäßigen Beitragsrückzahlungen?

Wolf-Rüdiger Beetz Generalvertretung der Frankfurter Allianz Odenwaldring 176 6072 Dreieichenhain

Allianz Foto- und Maschinensatz Buchbinderei Buch- und Offsetdruck

Buchdruckerei Kühn KG DRUCK- UND VERLAGSHAUS

Sommerfest im Haus Dietrichsroth d Am Mittwoch, dem 14. August, ab 15 Uhr, veranstalten die Senioren der Arbeiterwohlfahrt aus Dreieichenhain ein Sommerfest

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985

Kirchliche Nachrichten Burgkirchengemeinde Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 10. bis 16. 8. 1985











Das wird die
Gesangvereine erfreuen:

Schüler sollen wieder Singen lernen

An der Schule soll auch gesungen werden — als Ausgleich zu den oft theoretischen Fächern.

Der Hessische Kultusminister verlangt dabei von Keimern, daß er nun gegen seinen Willen singen soll, er erinnert aber daran, daß die Persönlichkeit nicht durch das bloße Anhängen von Wissenschaft gedeihen kann.

Politisch „heißer Herbst“ in Sicht

CDU-Kreisverband plant „Wochen der Union“

Der CDU-Kreisverband Offenbach-Land wird im zweiten Halbjahr 1985 mit einer Fülle von Veranstaltungen und Aktionen eine erneute politische Offensive starten.

Die CDU im Kreis Offenbach ist zuversichtlich, daß bis Ende des Jahres die Voraussetzungen dafür geschaffen sind — sowohl politisch-inhaltlich wie auch personell —, daß im Jahr 1986 die beiden schweren Wahlgänge des folgenden Jahres 1987 — Bundestagswahl und Landtagswahl — optimal vorbereitet werden können.

führende politische Kraft im Kreis Offenbach ist und durch ihre konkreten Kommunal- und Kreispolitik die Voraussetzungen dafür schafft, daß dies auch bis in die 90er Jahre gewährleistet ist.

Ein Höhepunkt der politischen Herbstoffensive der Union im Kreis Offenbach wird sicherlich eine Großveranstaltung mit Landtagsvorsitzenden der Christdemokraten Hessens und Frankfurter Oberbürgermeister Dr. Walter Wallmann am Samstag, 12. Oktober 1985, in Rodgau-Dudenhof sein.

Der stellvertretende CDU-Kreisvorsitzende und Landtagsabgeordnete Frank Lortz (Selgenstadt) wies auch darauf hin, daß aus Anlaß des 40. Geburtstages des CDU-Landesverbandes Hessens zusätzliche Initiativen gestartet würden.

Beklemmend

Es kann befremdend sein, wenn einem der Krugen platz. In vielerlei Hinsicht. Denn: Die gängige Herrensache ist von Kopf bis Fuß beklemmend.

3. Mann zum Skat?

Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

Beilagenhinweis

Unserer heutigen Ausgabe, außer bei den Postbezirkern, liegt eine Beilage der „Firma Wickes“, Egelsbach, bei. Wir bitten um Beachtung.



Das Bild zeigt den bekannten Bergsteiger- und Bergwanderer-Ort Zermatt in der Schweiz mit dem Matterhorn im Hintergrund. Die Aufnahme entstand aus der Gornegrat-Bergbahn heraus und wird Freunden der Schweizer Bergwelt besonders gefallen.

Schwerpunkt-kontrollen 1985 für Busse

Hessische Gewerbeaufsicht bekommt zusätzliche Aufgabebereiche

Der Hessische Minister für Arbeit, Umwelt und Soziales, Armin Claus (SPD), hat in diesen Tagen in Wiesbaden für den kommenden Monat eine umfangreiche Sonderkontrollaktion zur Einhaltung des Sozialrechts im Straßenverkehr bei den Bussen angekündigt.

Die Busse auf den allgemeinen Linien, in der Schülerbeförderung, für Ausflugsfahrten sowie auch für Ferienreisen werden nach Aussagen des Ministers im Herbst durch die Staatliche Gewerbeaufsicht in Hessen einer sorgfältigen, genauen Kontrolle unterzogen.

Die Notwendigkeit der behördlichen Kontrollen sieht Minister Claus nicht zuletzt auch durch die zum Teil spektakulären Unfälle im Zusammenhang mit Bussen in der diesjährigen Reisezeit begründet.

KOMMENTAR

Eine Straße, die schon viel Aufmerksamkeit hervorgerufen hat...

Sie erregt die Gemüter aller Politiker, Straßenplaner und Bürger schon seit über 18 Jahren, obwohl sie, die mittlere schon langjährige Nordumgehung in Langen, nach wie vor „nur“ auf dem Plan, man sollte besser sagen, den Plänen, existiert.

Warum sollte sich das Land sperren, einem Straßenprojekt zuzustimmen, wo es doch dafür Geld in Höhe von 150 Millionen Mark zur Verfügung stehen hat?

Die Kompetenzfrage führt nach dieser kleinen Diskussion zurück zum Ort des Geschehens, und da sollten sich doch tatsächlich alle, die an der Planung dieser Umgehungsstraße beteiligt sind, mal fragen, was getan werden muß, damit eine „großflächige Verkehrsberuhigung“ in Langen — die ja auch wirklich nötig ist — nicht nur ein rein Lippenbekennnis bleibt.

Niemand kann die Frage beantworten, warum in einem Teilstück die Straße vierspurig sein muß. Wäre es nicht beispielsweise überlegenswert, auf einen solchen breiten Ausbau zu verzichten, um so einerseits wertvolle Natur zu schonen und andererseits könnten mit dem eingesparten Geld wichtige, für die Sicherheit von Menschen notwendige Radfahrwege auf dieser Strecke gebaut werden.

Nun Philosophieren alleine reicht nicht aus. An Vorschlägen für die Umgehungsstraße scheint es ja auch tatsächlich nicht zu fehlen. Die Sommerpause geht bald zu Ende, bleibt zu hoffen, daß danach schon in Kürze eine für alle akzeptable Lösung gefunden wird.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Eigenheimumbau im Zeitplan

Arbeiten gehen zügig voran

Anders als bei Neubauten, Um- oder Anbauten oder bloßen Renovierungen bereitet die Neugestaltung des Eigenheimumbaus besondere Schwierigkeiten.

Beim Öffnen abgehängter Decken wird darüber eine unbekannt zweite Abhängung sichtbar, beim Anlegen von Leitungsdurchführungen für neue technische Einrichtungen werden alte „lebende“ oder „tote“ Leitungen unbekannter Herkunft entdeckt.

Die Notwendigkeit der behördlichen Kontrollen sieht Minister Claus nicht zuletzt auch durch die zum Teil spektakulären Unfälle im Zusammenhang mit Bussen in der diesjährigen Reisezeit begründet.

Wir gratulieren!

Allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Advertisement for Buchdruckerei Kühn KG, including contact info and a logo with the letter 'k'.

Fieber bei Kindern nicht unterm Arm messen

Achselhöhle-Temperaturmessung bringt oft falsche Ergebnisse. Bei Säuglingen und Kleinkindern wird meist die axilläre Temperaturmessung empfohlen.

Unser Hausarzt

berfreien Durchschnittswerts, also 37,3°C (± 0,5°C). 25 Kinder hatten in ihrer Vorgeschichte Fieber, 21 fieberten zum Zeitpunkt der Messung.

Kälbermilch in den Wechseljahren. Gute Nachricht für Frauen in den Wechseljahren, die keine Hormontabletten vertragen.



Bausparkasse Schwäbisch Hall: Mehr als 6 Milliarden DM zugeteilt

Schwäbisch Hall — Die Bausparkasse Schwäbisch Hall hat in den ersten sieben Monaten 6,2 Milliarden DM Baugeld an 172.622 Bausparer zugeteilt.

Intelligenzbestien

Alle nicht empanzierten Männer herbären! (Blonde) Dummköpfe sind gut fürs Herz. Intelligenzbestien dagegen bringen ihre Männer nur für ins Grab.

Treffen der Fraternität für die Behinderten und Kranken

Am Sonntag, dem 18. August, treffen sich ca. 200 Behinderte und Kranke auf dem Flugplatz Egelsbach aus dem Rhein-Main-Gebiet.

Advertisement for Geschäftsdruckereien Buchdruckerei Kühn KG, including a phone number.

Keine Angst vor AIDS

Großer Erfolg des Blutspendetermins

Reagiert hat der Blutspendedienst Hessen des Deutschen Roten Kreuzes bereits auf die ersten in den letzten Jahren bekannt gewordene Infektionserkrankung AIDS (erworbene Immundefekt-Syndrom). Die Mitarbeiter von verantwortlichen Ärzten des Blutspendedienstes deutlich, daß die Gefahr einer Ansteckung bei der Blutspende nicht besteht.



Höhlen der Fledermäuse

Fledermäuse werden immer seltener. Vor allem fehlt es den fliegenden Kleinsäugetieren an natürlichen Höhlen, in denen sie überwintern und auch im Sommer geschützt übernachten können.

Das „Dukatenmännchen“ an einem Fachwerkhäus in Karlstadt in Unterfranken zählt — gierig vor Freude — das Geld nach einem guten Geschäft. Solche mittelalterliche Figuren bezaubern oft humorvoll die steinernen Hausfassaden.

Gegenstück zur Zugspitze ist in Ostfriesland

Krummhörn: Der tiefste Punkt Deutschlands in Freepsrum

Das ist kein Ostfriesenwitz: Was ist der Unterschied zwischen dem Werdenfelser Land in Bayern und Ostfriesland im deutschen Nordwesten?

Das ist kein Ostfriesenwitz: Was ist der Unterschied zwischen dem Werdenfelser Land in Bayern und Ostfriesland im deutschen Nordwesten? Der tiefste Punkt war nicht immer Land. Das Gebiet, das sogenannte Freepsrum Meer, wurde im Jahre 1769 durch Schöpfwerke trockengelegt.



### Vereinsleben

Jahrgang 1909/10  
Wir treffen uns am Donnerstag, dem 15. 8. 1985, um 16.00 Uhr im SSG-Freizeitcenter.  
**Stammtisch „GROSSE KOALITION“ trifft sich am kommenden Mittwoch, den 14. Aug. 1985.**

### Kfz-Markt

**NISSAN**  
**ALRODA**  
Ges. für Kfz-Handel m.b.H.  
Kreuzgasse 14,  
6074 Rödermark  
Telefon 0 60 74 - 5614  
Nissan Sportcoupé, 280 ZX, Bj. 7. 79, km 78.000, gelb-gold, Radio, 2. Hand, TÜV 2 J., s. g. Zust., DM 12.500,-  
Ford Escort Kombi, Bj. 8. 79, km 95.500, beige, 2. Hand, TÜV 8. 86, PS 55, DM 3500,- (Radio, Cassette).  
Simca Talbot Range, Bj. 4. 78, km 158.000, rot, Radio, 1. Hand, TÜV 2 J., PS 80, neu überholter Motor mit 20 km Laufleistung, s. g. Zust., DM 6000,-  
Opel Kadett Caravan, Typ D, Bj. 10. 79, km 58.000, beige, 2. Hand, TÜV 2 J., PS 53, DM 5900,-  
Fiat Ritmo 75 CL, Bj. 3. 81, km 45.200, silb. met., 1. Hand, TÜV 2 J., PS 75, Radio, s. g. Zust., DM 6200,-  
VW Käfer, Bj. 3. 76, km 95.500, gelb, 3. Hand, TÜV 2 J., PS 34, DM 1800,-  
Mercedes 230-6, Automat., Bj. 4. 74, km 121.255, rot, Radio Cassette, 3. Hand, DM 1500,-  
**Top-Gebrauchtwagen**

**NISSAN**  
Zu verkaufen: Couchtisch, 112 x 112 x 48 cm, Mahagoni mit Marmorplatte; Eck-Rolltisch, 62 x 62 x 48 cm, Mahagoni. Preis VB.  
Telefon 7 2533

Über die mir zu mehmen 75. GEBURTSTAG erwiesene Aufmerksamkeit habe ich mich sehr gefreut und möchte mich hiermit bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden herzlich bedanken.  
Auch bedanke ich mich bei der Langener Volksbank und Herrn Pfarrer Wächter.  
Mühlstraße 8 *Kath. Helfmann*

**HERZLICHEN DANK**  
allen Verwandten, Freunden und Nachbarn, dem TV 1862, der Alten-Kameradschaft, dem Blasorchester und der Bezirksparkasse sowie dem Jahrgang 1899/1900 für die zahlreichen Gratulationen und Geschenke anlässlich meines 85. GEBURTSTAGES.  
Wolfsgartenstraße 40 Langen  
*Georg Schult Meyer*

**Verkäufe**  
GFK-Sportboot, 4,20 m x 1,60 m, 65 PS-AB Johnson, Extras, Zubehör, mit Trailer, 4.800,- DM  
Telefon 0 61 03 / 2 67 55  
Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen.  
**TERRASSEN-CAFE**  
Im Singes 20 - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 23 21

**Würdevolle Bestattungen**  
Erd — Feuer — See — Überführungen  
Sarglager — Sterbewäsche — Zierurnen  
Ausführung kompletter Beisetzungen  
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.  
**„Pietät“ Karl Daum**  
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 88  
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

**An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen**  
Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatlichen Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerrhin.  
Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_  
Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckkonto) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_  
**Immer bestens informiert  
LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN**

### Annahmeschluß für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9:00 Uhr

Mitten aus einem hoffnungsvollen Leben wurde unsere liebe Tochter, Schwester, Enkelin, Nichte und Cousine  
**Marion Raab**  
geb. 9. März 1966 gest. 10. August 1985  
durch einen Verkehrsunfall gerissen. Wir können es nicht fassen.  
Edgar und Ingrid Raab, geb. Dietrich  
Gabriele und Andreas Raab  
Hermine Raab  
und alle Angehörigen  
Langen, 13. August 1985  
Wilhelm-Leuschner-Platz 27  
Die Beerdigung ist am Freitag, dem 16. August 1985, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof, das Requiem um 11.15 Uhr in der Liebfrauenkirche Langen, Frankfurter Straße.

# Langener Zeitung

D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
Hainer Wochenblatt  
Sport und Unterhaltung

**Heute in der LZ:**  
Eine Reise in die musikalische Welt  
Von Lampenfieber und anderen Aufregungen  
Antennenmast  
Im Posthof errichtet  
Aufstellung mit Hindernissen  
Sport  
Veranstaltungen  
Einzelpreis —,75 DM

Nr. 66 Freitag, den 16. August 1985 89. Jahrgang

## Ein Modell, das künftig jungen Leuten qualifizierte Ausbildung ermöglichen soll

### Schlechte Ausbildungssituation veranlaßt Gründung einer Ausbildungsgemeinschaft in Langen

(L.ST.) Am 27. Juni 1985 wurde im Haus der Firma Schiess-Nassovia die „Ausbildungsgemeinschaft Langen (AGL)“ gegründet. Unter der Beteiligung der Industrie- und Handelskammer Offenbach haben die beiden Unternehmen Pitter Maschinenfabrik AG und Schiess-Nassovia ein Projekt gestartet, das zukunftsweisend ist. Für 140 junge Leute soll eine überbetriebliche Ausbildung, die im Hause Pitter stattfinden wird, garantiert werden.  
Die Idee für dieses Ausbildungsmodell ergaben sich bei einer Diskussion im Jahre 1982, die die Firma Pitter in Anbetracht der sich stetig verschlechternden wirtschaftlichen Situation führen mußte und bei der die Reduzierung von hochwertigen Ausbildungsplätzen erwogen wurde. Nachdem im Jahre 1970 die Ausbildungsstelle im Hause Pitter sehr gut war, damals konnten 130 junge Menschen unter anderem in den Bereichen Maschinenschlosser, Betriebsschlosser und Werkzeugmacher ausgebildet werden, verschlechterte sich die Situation zunehmend, als durch die fortschreitende Entwicklung im Bereich der neuen Technologie der Konkurrenzdruck zu steigen begann. Durch die Einführung von NC- und CNC-gesteuerten Maschinen werden die konventionellen Fabrikanlagen weitgehend ein grundsätzlicher Strukturwandel in der Werkzeugmaschinenbranche statt. Auch die Pitter AG mußte sich auf diese Umorientierung einstellen und entsprechend die Belegschaft reduzieren. Aufgrund dieses notwendig gewordenen innerbetrieblichen Wandels mußte auch die Anpassung der Ausbildungsplätze an die Größenordnung des Unternehmens erfolgen.  
Trotz der angespannten Marktlage wollte man die technologisch hoch ausgestattete Ausbildungswerkstatt im Hause Pitter im vorhandenen Umfang weiter betreiben, falls, und das war die Bedingung, sich Partner fänden, die sich an einer überbetrieblichen Ausbildung für ihre Leute interessierten und dementsprechend die Ausbildungswerkstatt der Pitter AG mittragen würden.  
Aus diesen wertvollen Gedanken ist dann schließlich — nicht zuletzt in Anbetracht der hohen Jugendarbeitslosigkeit und der sich daraus ergebenden Verpflichtung, Ausbildungsplätze retten zu garantieren, wo es noch möglich ist — das überbetriebliche Ausbildungsmodell, die „Ausbildungsgemeinschaft Langen“, entstanden. Zur Zeit beteiligen sich an diesem Vorhaben außer

## Bürgermeister Kreiling schrieb Colonel Holden

In einem Schreiben an den Kommandeur der Rhein-Main-Air-Base, dem in Langen bekannten Colonel Raymond D. Holden, brachte nun Bürgermeister Hans Kreiling seine tiefe Bestürzung über das feige Bombentat auf dem amerikanischen Luftwaffenstützpunkt zum Ausdruck. In dem Brief heißt es: „Mit Bestürzung mußten wir zur Kenntnis nehmen, daß Ihr Luftwaffenstützpunkt zum Ziel eines heimtückischen und feigen Bombenanschlags wurde, bei dem zwei unserer amerikanischen Mitbürger getötet und weitere zum Teil schwer verletzt wurden.“  
Ich darf, auch im Namen des Magistrats und der Bürger der Stadt Langen, unser tiefempfundenes Mitgefühl auf diesem Wege zum Ausdruck bringen, das insbesondere den Angehörigen der Toten gilt. Den Verletzten bitte ich, unsere besten Wünsche zur baldigen Genesung zu übermitteln.“  
(Fortsetzung Seite 4)

## „Wir verstehen uns nicht als Hüter geschlagener Kinder!“

### Kinderschutzbund hat Arbeit in Langen aufgenommen

(L.ST.) Für die Familie S. war die Welt bis vor kurzem noch hell. Jetzt allerdings sieht es schlimmer aus, als man es sich je hätte vorstellen können. Was ist passiert? Es schien doch gerade alles noch so glücklich und harmonisch zu verlaufen. Die zwei Söhne im Alter von fünf und sieben Jahren gehen in den Kindergarten und in die Schule, es gab eigentlich nie irgendwelche Probleme mit ihnen. Das Familienglück schien sich zu vervollkommen, bis vor wenigen Wochen die kleine Tochter auf die Welt kam.  
Heute jedoch scheint diese Freude weit entfernt. Vor wenigen Tagen mußte Herr S., der Vorarbeiter bei einem renommierten Bauunternehmen war, seinen Entlassungsschein entgegennehmen. Seine Firma hatte den Konkurs angemeldet. Herrn S. und seinen Mitarbeitern wurde es erst in letzter Minute mitgeteilt, nicht zuletzt, weil der Firmenchef bis zum Schluß die Hoffnung hatte, daß eine neue staatliche Subvention das Unternehmen retten könnte. Die Hoffnung war vergebens, 500 Leute mußten entlassen werden.  
Zwar sehen Herr und Frau S. es immer noch als Glück an, ein kleines Töchterchen bekommen zu haben, doch haben sie Angst, Angst um die Zukunft ihrer Kinder. Die Lage sieht trostlos aus für die junge Familie, sie wissen um die Realität am Arbeitsmarkt. Über zwei Millionen Arbeitslose, die Aussichten im Baugewerbe sind besonders negativ. Jetzt leben sie erst einmal vom Arbeitslosengeld, aber was wird in 12 Monaten sein? Werden sie dann vielleicht schon von der Arbeitslosenhilfe leben, wird es vielleicht sogar noch schlechter kommen?  
Quälende Fragen, mit denen sich die Familie S. auseinandersetzen muß. Die äußere Situation, die Unsicherheit, das Schwanken zwischen Hoffnung und Hoffnungslosigkeit bestimmen plötzlich langsam entstehenden Aggressionen, auch die Kinder bleiben nicht verschont... Immer größer werdende Angst breitet sich bei den Kindern aus, sie spüren, daß etwas nicht stimmt, begreifen aber nicht, was es ist. Sie werden unsicher, vertrauen sich gar nicht mehr, Freunde mit nach Hause zu nehmen, weil die Eltern sich in letzter Zeit auch öfter streiten. Die Kinder leiden, weniger physisch, als vielmehr psychisch. Sie und ihre Eltern beginnen sich langsam zu isolieren, die Familie hat Angst vor unangenehmen Fragen... Eine erfundene Geschichte, wie sie allerdings allen heute oder morgen widerfahren könnte.  
Derartige Situationen sind für die Mitarbeiter des Kinderschutzbundes Alltagslücke. Zuhaft gibt es Entwicklungen, wie im beschriebenen Falle, besonders stark sind immer wieder die Schwächsten, die Kinder, davon betroffen. Sie



Im Inneren des Antennenmastes waren zwei Monteur mit dem Anziehen der Schrauben beschäftigt, als unser Fotograf sie aufsuchte. Bei einigen dieser Versuche wurde beim ersten Versuch das Gewinde abgeschert. Beim zweiten Anlauf klappte es dann (siehe Bericht auf Seite 3).  
(Fortsetzung Seite 5)

## SPD: Stadt Langen soll einen Datenschutzbeauftragten benennen

Die Stadt Langen soll nun einen Datenschutzbeauftragten benennen. Einen entsprechenden Antrag hat die SPD-Fraktion eingebracht, der in der nächsten Stadtverordnetenversammlung beraten werden soll. Wie der SPD-Stadtvorordnete und stellvertretende Fraktionsvorsitzende, Jürgen Eilers, mitteilte, wolle man damit der wachsenden Bedeutung des Datenschutzes Rechnung tragen. Der rasant voranschreitende Einsatz von Computern, die Speicherung aller nur erdenklichen Daten, erforderliche wirksame Maßnahmen zum Schutz gegen Datenmißbrauch. Ein unabhängiger Datenschutzbeauftragter sei hierbei nach Ansicht der Sozialdemokraten eine sinnvolle und notwendige Instanz, zumal gerade die behördlichen Informationssysteme in den letzten Jahren eine rege Zunahme zu verzeichnen hätten und Datensicherungsmaßnahmen getroffen und kontrolliert werden müßten. Die SPD möchte deshalb auch für den Geschäftsbereich des Magistrats der Stadt Langen einen Datenschutzbeauftragten benennen.

## Die ersten Bauherren sind eingezogen

### Der Obere Steinberg im Umbruch

Wer in diesen Tagen seine Schritte den „Bergfried“ hinauf zum Oberen Steinberg lenkt, wird feststellen, daß sich dort oben einiges tut. Straßen sind in geschottetem Zustand, Häuser im Rohbau. Vieles im Werden und Wachsen. Daß auch bereits einige Häuser fertiggestellt sind, entspricht ganz dem rasanten Tempo, mit dem dort gearbeitet wird.  
Eine Glanzleistung unter den zahlreichen Bauwerken vollbrachte die Firma Zanker & Quelle aus Michelstadt im Odenwald. Noch sind die Straßen, wie erwähnt, nicht fertig und viele Bauarbeiten laufen auf Hochtouren, und schon wohnen die ersten Bauherren seit Juli 1985 in ihren neuen Häusern. Noch in diesem Monat wird zu den beiden bereits bezogenen Häusern noch ein Winkel-Bungalow schlüsselfertig dem Bau-

# SCHLECKER

## PREISBERÜHMT in ganz Deutschland

<b>Ariel</b> 3kg Packung 	<b>Tempo</b> Taschentücher 	<b>Beba 2</b> 1000g Packung 	<b>Gard Haarspray</b> versch. Sorten, 300 ml Dose 	<b>Timotei Shampoo</b> 200 ml Fl. 	<b>Assuro Streu</b> süße 70g 
<b>7.99</b>	<b>2.69</b>	<b>15.99</b>	<b>2.79</b>	<b>2.49</b>	<b>3.99</b>
<b>nicki Knabber Snacks</b> 	<b>Blenda Antibelag</b> versch. Sorten, 67,5 ml 	<b>Alete-mil 2</b> 1000g Packung 	<b>Mum-Roller</b> versch. Sorten, 75 ml 	<b>Timotei Spülung</b> 200 ml Fl. 	<b>Assurin</b> Exquisit 2000 Stück 
<b>1.99</b>	<b>1.79</b>	<b>15.99</b>	<b>3.99</b>	<b>2.49</b>	<b>13.99</b>
<b>Farbfilm v. Negativ 7 x 10 vom Kleinbild -39</b>					
<b>SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie überall in Ihrer Nähe</b>					

Marken der SCHLECKER-MÄRKTE überzeugend in Preis und Qualität









Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERRINDEN

Hüte und Mützen für Damen und Herren

Betriebsurlaub vom 12. bis 25. 8. 85

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

HEINRICH STEITZ Verputz - Anstrich - Lackierung

F. DUNSINGER Fensterbau • Schreinerei

Pietät SEHRING Erd- und Feuerbestattungen

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

LANGEN

DREIEICH

Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist)

Ärztlicher Sonntagsdienst

RADIO SCHNAUDER

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren

Apothekendienst

Apothekendienst

Firmen- und Vereinsjubiläen, Familienfeiern usw.

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer

Apothekendienst

Apothekendienst

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

VERSICHERUNGEN E. RETTIG

Ärztlicher Sonntagsdienst

Zahnärztlicher Notfalldienst

HERBERT KIRCHHERR

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

Ärztlicher Sonntagsdienst

Ärztlicher Sonntagsdienst

Ab sofort Bauglas - Ornamentglas - Isolierglas

Christa Moden Damen-Oberbekleidung

Apothekendienst

Ärztlicher Sonntagsdienst

Maler-Hobby-Markt

Küchenplanung bis ins Detail

Apothekendienst

Ärztlicher Sonntagsdienst

Brillenauswahl mit Video

KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

Wichtige Rufnummern

Wichtige Rufnummern

Jahrgang 1942/43

GRAEF HEIM + GARTEN hat viel für Sie

Omnibusbetrieb Ludwig Rath

Leder Kaufmann

Reinigung Ihrer Fenster

Pietät KARL DAUM

FF Farben Friedrich

Gebr. SCHNEIDER Rolllädenfabrik

hfg Gebäude-Reinigung

Freizeitsportverein Dreieich

AUS DEN VEREINEN FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Ein „warmes“ Dankeschön aus Oisterwijk

Einsatzabteilung: Freitag, den 16. 8. um 19.30 Uhr, Einsatzübung im Industriegebiet.

(L.ST.) „Unsere Kinder und unser Herr Lambrechts, die Ihre Freundschaft erleben durften, sind begeistert heimgekehrt“

Obst- u. Gartenbauverein

Es wurde von den Oisterwijker Stadtvätern bedauert, daß im letzten Jahr ein solches gemeinsames Zeltlager trotz mehrmaliger Anläufe nicht zustandekommen sei

Frühschoppen

Der Versuch des SPD-Landtagsabgeordneten Matthias Kurth, das ablehnende Schreiben der Staatskanzlei aus Wiesbaden bezüglich des geplanten Sport- und Freizeitzentrums in Offenthalen Sport- und Freizeitzentrums in Offenthalen

Verbandsausflug

Am Samstag, dem 7. September, ist der Ausflug nach Weillburg an der Lahm. Die Teilnehmer treffen sich um 7.45 Uhr am Dreieichplatz.

Ferienvergnügen beim Pferdesportverein Dreieich

Die Ferienvergnügen „hoch zu Ross“ bot der PSPV Dreieich während der diesjährigen Sommerferien gleich in drei ausgiebigen Kursen.

Treffen der Friedensinitiative Dreieich

Das nächste - wie immer öffentliche - Treffen der Friedensinitiative Dreieich findet am Montag, dem 19. August, um 20.00 Uhr in der Gaststätte „Klamotte“

Jahrgang 1942/43

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 21. August, um 20.00 Uhr im „Darmstädter Hof“ in Götzenhain.

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

Allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die uns zur SILBERHOCHZEIT mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Sperrmüllabfuhr im Stadtteil Offenthal

Im Stadtteil Offenthal wird am Montag, dem 19. August, wieder Sperrmüll abgefahren.

Sperrmüllabfuhr im Stadtteil Offenthal

Im Stadtteil Offenthal wird am Montag, dem 19. August, wieder Sperrmüll abgefahren.

Hans Weckesser und Frau Gretel geb. Becker

Die Pfarrbücherei in Götzenhain ist sonntags eine halbe Stunde vor und nach dem Gottesdienst geöffnet.

Gute Fahrt mit Allianz

Wolf-Rüdiger Beetz

Allianz

3. Mann zum Skat?

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kath. Kirche St. Marien



Eine Reise in die . . . (Fortsetzung)



Als zweite Sopranistin im Programm des Gala-Konzerts wird Maria Stavkova aus „Hoffmanns Erzählungen“ die Partie der Antonia singen.

Dirigent das einzig Richtige. Er nahm die Partitur von seinem Notenständer, um sie dem Solisten vorzulegen. Dankbar schaute dieser dem Orchesterleiter ins Gesicht, nickte dann zum Zeichen, daß sein Blackout vorüber ist, und das Konzert konnte zu Ende geführt werden.

Solche Unfälle entscheiden oft über den weiteren solistischen Berufsweg. Aber auch für den Konzertveranstalter entstehen oft genug peinliche Situationen. Daß Dirigenten und Solisten bei Erkrankungen, oft mit Fieber, ihren Verpflichtungen nachkommen, ist bekannt. Wenn aber ein Sänger heiser wird oder ein Geiger in die linke Hand einen Krampf bekommt, dann ist das schon recht fatal. Es kam schon vor, daß ein ganzes Or-

chester wegen Verkehrswidrigkeiten zu spät oder gar nicht ankam. Das sind Alpträume eines jeden Veranstalters.

Selten sieht man so entspannte Gesichter wie die von Künstlern nach einem gelungenen Auftritt. Wenn das Konzert vorüber ist, d.h. alle Mitwirkenden ihr Bestes hergaben und auch die Saaltechnik funktionierte, das Publikum zufrieden oder begeistert Applaus spendete, dann löst sich auch vom Veranstalter die Anspannung, und eine erste Bilanz kann gezogen werden.

KUNSTGEMEINDE

Ein Konzertbesuch in Langen ist bequemer

Das ist er in der Tat!

Denn es stehen an der Stadthalle genügend Parkplätze zur Verfügung. Außerdem fährt der Stadtbus die dortige Haltestelle an, und nach jedem Konzert wartet der Bus auf die Besucher, um sie dann in alle Wohngebiete zu fahren.

Im diesjährigen Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters gastiert dieses verstärkt um eine Bläsergruppe und bietet ein entsprechendes Programm an: Kammer-Sinfonie von Hoffmann; Orchestersuite von Janacek; Klavierkonzert von Mozart und die Sinfonie Nr. 5 von Schubert.



Prof. Dr. Günther Kehr hat mit seinem Kammerorchester ein ausserlesenes Programm vorbereitet: Concerto grosso von Händel; Ouvertüren-Suite von Telemann; Flötenkonzert von Gluck; Choralvorspiel von Brahms; Divertimento von Mozart. Sein bekannt hoher Interpretationsanspruch dürfte alle Erwartungen erfüllen.



Generalmusikdirektor Jörg Rotter, Leiter der Südwestfälischen Philharmonie, wird mit seinem Orchester zu Gast in Langen sein. Die Programmauswahl bietet Werke von Mozart, Wagner, Prokofief und Strauß.



Die Arie des Papertuto und Dr. Mirakel aus Jaques Offenbachs Oper wird anlässlich des Gala-Konzerts der K.u.K., Laszlo Anderko zu Gehör bringen.



Menschen gehen ins Konzert und erleben zwei erbauliche Stunden. Ihre relative Inaktivität bei diesem Konzertbesuch bringt ihnen großen inneren Gewinn, denn sie kommen dort zur Ruhe und haben dabei Gelegenheit, tiefere Gedanken zu haben.



Richard Wagner wurde am 22. Mai 1813 geboren und ist niemals gestorben! „Wagner ist, als künstlerische Potenz genommen, etwas nahezu Beispielloses, wahrscheinlich das größte Talent aller Kunstgeschichte“ (Thomas Mann). Die K.u.K. unternimmt das Wagnis, eine Wagner-Oper konzertant aufzuführen. Mit dem großen Musikwerk „Tannhäuser“, welches allerhöchste Anforderungen an Orchester, Solisten und Chor stellt, mag die Bedeutung Wagners unterstrichen werden. „Du teure Halle, sei mir gegrüßt!“ So klingt es im „Sängerkrieg auf der Wartburg“.

Anmeldung zum Konzertabonnement der Kunst- und Kulturgemeinde Langen, Elisabethenstraße 28, 6070 Langen

Form for subscription: Vor- und Zuname, Straße, Ort, Datum, Unterschrift

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Form for subscription: Vor- und Zuname, Ort, Straße, Hausnummer

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. bei der abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum, Unterschrift

Immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN

Tannhäuser und der Sängerkrieg auf der Wartburg

Richard Wagners Werk wird in einer konzertanten Aufführung von der K.u.K. in Zusammenarbeit mit dem Opernhaus in Mainz eingerichtet. Dazu gibt es eine erklärende Einführung von Rainer Zagovec, der über 10 Jahre bei den Bayreuther Festspielen tätig war. Es wirken mit: der gesamte Orchesterapparat, Gesangssolisten des Ensembles, der Opernchor und Extrachor. Die Leitung hat Generalmusikdirektor Mladen Basic.



Im diesjährigen Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters gastiert dieses verstärkt um eine Bläsergruppe und bietet ein entsprechendes Programm an: Kammer-Sinfonie von Hoffmann; Orchestersuite von Janacek; Klavierkonzert von Mozart und die Sinfonie Nr. 5 von Schubert.



Gemütlichkeit ist Trumpf

Sorgen Sie für den richtigen Rahmen. Es gibt so wichtige Feste... Hotel Restaurant Deutsches Haus

Café zur Thesenwühle. Spezialitäten in jeder Preislage. Inhaber Heinrich Möller jun.

RESTAURANT Palle Peramühle. Gepflegte Atmosphäre in stillvollen Räumen. Gutbürgerlicher Mittagstisch

Guten Appetit! Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 0.30 Uhr.

Restaurante Pizzeria »ELBA« Pizza und alle anderen Gerichte auch zum Mitnehmen.

„Karlsbader Hof“ Inh. Stefan Pachert. Geöffnet Mo.-Fr. von 11.00-14.00 und 18.00-1.00 Uhr.

IMBISS INHABER S. DAUBER. Südliche Ringstraße 42, 6070 Langen. Täglich frisch!

Spezialitäten-Restaurant »Stadt Langen« Inh. D. Tabar. Södl. Ringstraße 77 - 6070 Langen

Wir bieten Ihnen jugoslawische und internationale Spezialitäten. An den Wochentagen gibt es preiswerten Mittagstisch mit Menü-Karte.

WALDCLUBHAUS FC Langen. Im Waldstadion Langen-Oberlinden. GUTE KÜCHE - OBERHESS. WURST RAUME FÜR FESTE UND FEIERN

Pizzeria • Restaurant MILANO. Italienische Spezialitäten. Täglich von 12.00-15.00 und 18.00-24.00 Uhr

Was haben Tages- oder Wochenzeitungen gemein eam? Sie werden im Abonnement aufmerksam gelesen und landen nicht in den Papierkörben!

ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11

- Zum Treppchen - Das gemütliche Lokal in der Altstadt mit der bekannt guten Küche. Kolleg für 30 Personen - Vorzügliche Weine im Ausschank.

Mit freundlicher Empfehlung

Was hilft gegen die „Orangenhaut“? Reduzierung des Körpergewichtes, stärkere Belastung und Massagen

„Zellulitis“ ist ein in der Kosmetik und auch in Fachartikeln vielgebrauchter Begriff, der aus der französischen Literatur stammt. Er bedeutet eigentlich Entzündung des Zellgewebes; es existieren zahlreiche ähnliche Krankheitsbezeichnungen wie Zellulalgie, Fibrositis oder Panikulose. Als Hauptorte der Veränderungen gelten insbesondere die seitlichen Oberschenkel und Gesäßbereiche, gelegentlich auch die Oberarme. Hier kommt es zu Veränderungen, die als eine umschriebene Zunahme des Unterhautfettgewebes interpretiert werden können. Die betroffenen, vielfach auch jüngeren Frauen, geben öfter ein gewisses Schwere- oder Spannungsgefühl oder auch mehr unbestimmte spontane Schmerzen an. Bei den meisten Patienten allerdings fehlen derartige subjektive Symptome. Bei der objektiven Untersuchung fallen zwei Phänomene auf:

Instrumente fürs Töchterchen. Pingelmann ging ins Musikgeschäft. „Ich möchte gern, daß meine Tochter musikalisch ausgebildet wird“, redete er den Verkäufer an. „Aber ich weiß noch nicht recht, welches Instrument sie lernen soll. Können Sie mich bitte beraten?“



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Onkel, Pate und Cousin

## Karl Jakobi

Im Alter von 91 Jahren.

In stiller Trauer  
**Philipp Zlomer und Frau Margarete, geb. Jakobi**  
**Lina Jakobi**  
**Enkel, Urenkel**  
**und alle Angehörigen**

Leukertsweg 11  
 6070 Langen

Die Beerdigung fand heute um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet ist meine liebe Frau, Mutter, Schwiegermutter und Schwägerin

## Gertrud Schmidt

geb. 25. 3. 1902 gest. 15. 8. 1985

sanft entschlafen.

In stiller Trauer  
**Adolf Schmidt**  
**Horst und Ingrid Klupel**  
**und Angehörige**

Langen, 16. August 1985  
 Turmgasse 17

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 20. August 1985, um 11.00 Uhr in der Halle des Langener Friedhofes statt.

Wir trauern um

## Fritz Herren

geb. 16. 11. 1898 gest. 6. 8. 1985

Aufrichtigen Dank allen Verwandten, Freunden und Nachbarn für die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift und Blumen. Insbesondere Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte am Grabe und allen, die ihm das letzte Geleit gaben.

Im Namen aller Angehörigen  
**Martina Herren, geb. Deller**  
**Karl Baumann und Frau Else, geb. Herren**

Nach langer Krankheit hat uns unser lieber Vater, Schwiegervater und Onkel

## Wilhelm Berg

im Alter von 97 Jahren für Immer verlassen.

In stiller Trauer  
**Erna Metzler, geb. Berg**  
**nebst allen Angehörigen**

Südliche Ringstraße 161  
 6070 Langen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 20. August 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

DANKSAGUNG

Allen, die durch Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden mir Ihre Anteilnahme und Ihre Verbundenheit mit meinem lieben Mann

## Heinz Messer

bekundeten und ihn zu seiner letzten Ruhestätte geleiteten, sage ich meinen tiefempfundenen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Meyer und Frau Dr. Köhl.

**Martha Messer**  
**und Angehörige**

Neckarstraße 61  
 Langen, im August 1985

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
 in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Für die herzliche Anteilnahme in Wort, Schrift sowie Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

## Wilhelm Brehm

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die trostreichen Worte, der Belegschaft und Geschäftsleitung der Firma Schliess AG, der Freiwilligen Feuerwehr Langen sowie dem Jahrgang 1907/08.

**Friederke Brehm**  
**und alle Angehörigen**

Friedhofstraße 15  
 Langen, im August 1985

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

## Karl Steltz

bedanken wir uns herzlich.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck, den Verwandten, Bekannten und Nachbarn, dem Jahrgang 1901/1902, dem Betriebsrat und der Belegschaft der Firma Schliess-Nassovia, der Gesangsabteilung der SSG Langen und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

**Eleonore Steltz**  
**Willi Steltz und Frau Anni**  
**Sabine Steltz**

Langen, im August 1985  
 Wiesgäßchen 10

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

## Richard Röming

danken wir herzlich.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte, allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten. Dank sagen wir auch den Ärzten, den Schwestern und dem Pflegepersonal der Station 5a des Dreieckkrankenhauses in Langen für Ihre liebevolle Pflege.

In stiller Trauer:  
**Willi Fink**  
**Elfriede Fink, geb. Röming**  
**Andreas, Veronika**  
**nebst Angehörigen**

Garhart-Hauptmann-Straße 12  
 6070 Langen, im August 1985

Kinoprogramme Langen ab 15. 8. 85

**HOLLYWOOD**  
 17.45, 20.30, 23.00 auch 15.00  
**JAMES BOND 007 - IM ANGESICHT DES TODES**  
 Fr/Sa 23.15, James Bond 007 - IM ANGESICHT DES TODES

**FANTASIA**  
 17.00, 19.00, 21.00, Sa/So/Di auch 15.00  
**OTTO - DER FILM** (jugendfrei)  
 Fr/Sa 23.15 OTTO - DER FILM

**NEUES UT**  
 Do-Mo 20.30 DER TANZ DES GRACHEK

**Praxisverlegung**

Selt 24. Juli 1985 über ich meine Tätigkeit unter neuer Anschrift aus:

### ULRICH KRIPPNER

Diplom-Kaufmann · Steuerberater

Bahnstraße 6 · Telefon 06103/23209  
 6070 Langen

**Ein Herz für's Helfen**

**Spende Blut!**

BLUTSPENEDIENST  
 HESSEN  
 DES DEUTSCHEN  
 ROTEN KREUZES

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
 in der Langener Zeitung  
 am Erscheinungstag  
 vor 9 Uhr

**PAT-BONEN-BAR**

ab sofort täglich offen, auch sonntags.

Was andere versprechen, halten wir.

6070 Langen  
 Vor der Höhe 4  
 ab 20.00 Uhr

**„Achtung, Skatfreunde!“**

### GRANDE MIT VIER

beim Skatturnier am Samstag, dem 17. 8. 1985, ab 14 Uhr in der

### GASTSTÄTTE Zum Rebenstock

Rheinstraße 18 · 6070 Langen · Telefon (06103) 23712

Anmeldung unter Tel. 23712 Startgebühren DM 12,-

1. Preis 1 Wochenendreise nach Paris für 2 Personen
2. Preis SW-Fernsehergerät
3. Preis Präsentkorb

**Langener Zeitung**

Anzeigenabteilung:  
 Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
 TELEFON 2 10 11

Dank allen, die unserer Mutter

## Marie Blaschke

geb. Langer

gedachten und die sie zum Friedhof begleiteten.

**Mitzi Lippert, geb. Blaschke**  
**Erich Blaschke**  
**Olga Schmidt, geb. Blaschke**

Langen, August 1985

Neu renovierte

### GASTSTÄTTE

mit Kolleg und Wohnung in Egelsbach an deutsches Ehepaar zum 1. 10. 1985 zu verpachten.

**ARMIN BARTH**  
 G.m.b.H.  
 GETRÄNKEGROSSHANDEL  
 DIEBURGER STR. 6-7, LANGEN  
 TELEFON 06103/22123

**Das geeignete Café für Trauergesellschaften**

**TERRASSEN-CAFE**  
 Im Singes 20 · 6070 Langen  
 Telefon 06103/22321

**Zimmichmann**

### Trauerkleidung

für Damen und Herren  
 finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gartengr. 6  
 Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?**

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rolläden und Jalousien.

**Fa. BESTEHORN**  
 und Co. GmbH  
 Robert-Borck-Straße 10  
 6072 Dreieich-Sprendlingen  
 Telefon 06103/33687

**DIE GESCHENKIDEE!**

Überraschen Sie Verwandte und Freunde mit einem persönlichen Ereignis auf Video-Kassette.

TELEFON 0 61 03 / 2 62 66

**Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten**

gegründet 1885

mit fast hundertjähriger Tradition

Unabhängig, lokale und aus dem Vereinsgeschehen informierende Heimatzeitung mit den Amtlichen Bekanntmachungen

Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**Pletät Sehning**  
 Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen**  
**Überführungen**  
**Sarglager**  
 6070 LANGEN HESSEN  
 Märlfaldar Landstraße 27  
 Telefon 06103 · 7 27 94

**Erdienung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!**

# Harte Nüsse

Hier darf gestohlen werden  
 Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, ein Sprichwort ergeben.

Ader - gern - Lade - Werg - Rist - derb - Brest - es

**Schüttelrätsel**  
 Sieben - Nebel - Tau - Tenne - Rast  
 Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann einen amerikanischen Gesellschaftstanz.

**Besuchkartenrätsel**  
 Welchen Beruf hat diese Dame?  
 TINA ZINTER  
 EMS

**Konsonantenverhau**  
 wrnchthrnwllmßflhn  
 An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch.

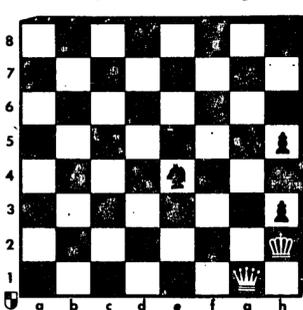
**Wortfragmente**  
 chju kist lvom rzen weib musi ders nhe esse liche  
 Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie ein Wort von Seume ergeben, wie man ein Mädchen gewinnt.

**Großes Silbenrätsel**  
 Aus den Silben a - ar - au - be - bit - burg - chal - chen - dach - de - de - de - de - di - di - do - dung - e - ein - el - en - er - fas - fi - ge - go - hau - hei - i - in - is - käpp - keit - keit - lau - lei - li - ll - lus - ma - mä - man - me - mu - na - ne - ne - ne - nei - neu - ni - ni - nor - ö - on - ras - re - re - rek - ri - ro - rot - ru - sa - sar - schwen - se - ser - sie - so - spa - stant - ster - stra - stuhl - ter - ter - ter - ti - tö - tor - u - us - ve - ver - vi - ze - ze - zi sind zu nachstehenden Definitionen 30 Lösungswörter zu bilden:

1. Schaueite, 2. Bruder des Remus, 3. Schwester der Antigone, 4. Apostel der Grönländer, 5. Teil des Hauses, 6. Geschwätz, 7. See in Finnland, 8. griech. Halbinsel, 9. Geschütz, 10. Fischkonserven, 11. Sauberkeit, 12. Volksverführer, 13. Eremitage, 14. Europäer, 15. röm. Geschichtsschreiber, 16. Stadt in Ostpreußen, 17. räuber. Singvogel, 18. Erkältungskreisläufigkeit, 19. Häftling, 20. Jagdhund, 21. Absatz, Stufe, 22. (An)-Weisung, 23. Zusammenschluß, 24. Prasserei, 25. Nachlaß, 26. Märchentitelfigur, 27. Hauptstadt in Europa, 28. Wirbelsturm, 29. Erdteil, 30. Wikinger.

Die ersten und vorletzten Buchstaben nennen jeweils von oben nach unten gelesen - einen deutschen Dichter und ein Wort von ihm (ch = ein Buchstabe).

**Schachaufgabe Nr. 33**  
 R. Dillmann, Frankf. Generalanzeiger 1937



Matt in vier Zügen.

Kontrollstellung: Weiß: Kh2, Dgl(2) - Schwarz: Kh4, Se4, Bh3, h5(4).

**Rätsel-Gleichung**  
 Gesucht wird x  
 (a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) = x  
 Es bedeuten: a) luxuriöse Einrichtung, Bersersucht, d) Kfz-Zeichen von Emmendingen, e) Westeuropäer, f) Skat Ausdruck, g) Stern im „Skorpion“, h) griech. Kriegsgott; x = Schauspieler.

**Auflösungen aus der vorigen Nummer**

**Lustiges Silbenrätsel:** 1. Karpaten, 2. Einhorn, 3. Husar, 4. Lichtpause, 5. Klatschmohn, 6. Oleander, 7. Polster, 8. Fragen, 9. Sallust, 10. Poma-de, 11. Iliad, 12. Erblässer, 13. Gauerelei, 14. Entfaltung, 15. Levade, 16. Kehlkopfsiegel.

**Besuchkartenrätsel:** Abonnentenwerber.

**Skandinavisches Kreuzworträtsel**

**Silbenrätsel:** 1. Wankelmut, 2. elegant, 3. Renommee, 4. Barometer, 5. Ebene, 6. Filiale, 7. Einhorn, 8. Hieroglyphe, 9. Lehrer, 10. Eiche, 11. Narzisse, 12. Wyoming, 13. Inhaber, 14. Liebermann, 15. Lagune, 16. Meteor, 17. Ursache, 18. Syrien, 19. Stearin. - Wer befehlen will, muß erst gehorchen lernen.

**Schachaufgabe Nr. 32:** Der weiße Plan geht dahin, den sK auf der Grundlinie mattzusetzen. Also muß Weiß etwas gegen 1. ... L47 tun. 1. Th6-a7 Lb6-e5 und ein Matt in drei Zügen ist nicht mehr möglich. 1. Th5-a5 Lb6-e5; 2. Th5xe5 Khl-g1; 3. Tc5-c1 matt.

**Mixwörter:** Tandem - Anstoss - Bolero - Ugan-da - Tabu.









**Vereinsleben**

**Altenkammeradschaft**  
Treffen Mittwochs, 21. 8., 16.00 Uhr, im Haferkasten.

**SSG Langen**  
Abt. Gesang

Am Donnerstag, dem 22. 8. 1985, beginnt der normale Singstundenbetrieb. Wir hoffen, daß ALLE ausgereiht, erholt und pünktlich um 19.45 Uhr erscheinen.

**Entflogen**

Wellenstädtlich, grün/gelb, entflohen.  
Telefon 2 26 95

**Kfz-Markt**

**Opel Rekord 2,0 I**  
goldmetallisch, Bj. 1980, 90000 km, unfallfrei, gut erhalten, VB 6000,— DM, zu verkaufen.  
Telefon 21011 (8-17 Uhr)

**Immobilien**

2-Zimmer-Wohnung von Dipl.-Ing. in Langen gesucht.  
Telefon 704110 dienstlich von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Suche Nachpächter**  
für Speisegaststätte mit Saal und Wohnung in Weiterstadt/Gräfenhausen.  
Telefon 06150/51120

**Suche Garage, Forstring, Hegeblutweg.**  
Telefon 72533

**Verkäufe**

Zu verkaufen: Couchtisch, 112 x 112 x 48 cm, Mahagoni mit Marmorplatte; Eck-Rolltisch, 62 x 62 x 48 cm, Mahagoni. Preis VB. Telefon 72533

**GFK-Sportboot**, 4,20 m x 1,60 m, 65 PS-AB Johnson, Extras, Zubehör, mit Trailer, 4.600,— DM. Telefon 0 61 03 / 2 67 55

**Alu-Schiebeleitern 2-tlg.**  
Zur Oberteile, TÜV und G.S., 3 J. Garantie, 10 m 2x5 m 9 m ausgesch., alt. Pr. 445,— jetzt 247,— unverändliche Vorführung frei Haus.  
Fa. L.V.G., Auftragsann.: 069/551879

**Zum Schulbeginn**  
Hefte aus Umweltschutzpapier im BUCHLADEN  
Langen, Wassergasse 14

**Verschiedenes**

**Ein Herz für's Helfen**  
Spende Blut!  
BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

**Das geeignete Café für Trauergesellschaften**  
bis 50 Personen.  
TERRASSEN-CAFE  
Im Singes 20 - 6070 Langen  
Telefon 06103/2321

**Dr. Heinz Hancke**  
ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN  
Praxis geschlossen vom 26. Aug. bis 18. Sept. 1985

Vertretung: Dr. Greifensteln, Dr. Kadess, Dr. Köhl, Dr. Streck, Prof. Dr. Jork bis 31. 8. 1985, Dr. Schreiber bis 31. 8. 1985, Dr. Otto ab 2. 9. 1985

**Multiple Sklerose**  
100.000 brauchen Ihre Hilfe

Über 100.000 junge Erwachsene haben diese Diagnose schon hören müssen: „Multiple Sklerose“ Die Multiple Sklerose ist eine heimtückische Erkrankung des Zentralnervensystems, die von leichten bis zu schwersten Lähmungen, Seh- und Sprachstörungen, sogar zu völliger Hilflosigkeit führen kann. Sie drängt den MS-Kranken in die Isolation.

Jeder kann an MS erkranken, besonders im Alter von 19 bis 45 Jahren. Bis heute ist noch keine Heilung möglich.

Bitte unterstützen Sie die Arbeit der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft. Sie braucht Geld, um durch medizinische Forschung, Beratung und soziale Betreuung das Leben mit der Krankheit zu erleichtern.

Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft e. V., Rosental 5/4, 8000 München 2.  
Zentrales Spendenkonto: 31 31 31 Stadtparkasse München (Bl.Z 700 500 00).

**ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11**

**toom MARKT REIFEN-CENTER**

175/70 HR 13 SL oder 175/70 HR 14 SL **149.-**

175 HR 14 SL oder 185/70 HR 13 SL **169.-**

185 HR 14 SL oder 185/70 HR 14 SL **189.-**  
**198.-**

195/70 HR 14 SL **219.-**  
**259.-**

Michelin Stahlgürtelreifen schlauchlos

**Egelsbach, Woogstraße**

**Langener Zeitung** D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
Hainer Wochenblatt

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:  
Musik und Unterhaltung in einer Woche ist Kerb  
Zufall, Schicksal, oder... Wohnung ausgebaut  
Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 68 Freitag, den 23. August 1985 89. Jahrgang

**Morgen beginnen die 14. „Langener Reitertage“**  
Großes Turnierprogramm auf dem Kronenhof

Zum 14. Mal in ununterbrochener Folge veranstaltet der Langener Reit- und Fahrverein auf der herrlichen Reitanlage im Kronenhof am kommenden Wochenende seine „Langener Reitertage“, ein Ereignis, das in der Vergangenheit stets ein großes Echo fand und zu einem Anziehungspunkt wurde. Mehr als tausend Besucher waren keine Seltenheit, und auch in diesem Jahr wird ein Programm geboten, das einen Besuch lohnenwert macht.

Es sind 300 Pferde gemeldet worden, die rund 900 Mal an den Start gehen werden. In dem Turnier der Klasse B/C sind 20 Prüfungen ausgeschrieben, und zwar von der Klasse E bis zur Klasse M (Eingangsklasse bis zur zweithöchsten Klasse, die auf Turnieren ausgeschrieben werden kann). Auch diesmal sind die Meldungen in den höheren Klassen zahlenmäßig besonders stark.

Dem Veranstalter war — aus Gründen der Nachwuchsförderung — besonders daran gelegen, eine Reihe von Prüfungen für noch nicht so weit fortgeschrittene Reiter anzubieten. Die Wettbewerbe der Nachwuchstreiter sind in zeitlicher Nähe zu den Turnierhöhepunkten angesetzt. In allen Prüfungen starten Langener Reiter.

Das Turnier beginnt am Samstag, dem 24. August, um 8.30 Uhr, und endet am Sonntag, dem 25. August gegen 18.30 Uhr. Die weiträumige Anlage des Kronenhofes ermöglicht es, daß teilweise drei Prüfungen gleichzeitig abgewickelt werden können. Nur auf diese Weise kann eine Veranstaltung dieser Größenordnung an zwei Tagen organisiert werden.

Neben den üblichen Spring- und Dressurprüfungen sind auch eine Material- sowie zwei Leistungsprüfungen für Springpferde ausgeschrieben, die am Sonntagvormittag stattfinden. An beiden Nachmittagen stehen jeweils Springprüfungen der Klasse M im Mittelpunkt. Die Dressurprüfungen der Klasse A bis M werden parallel zu den Springwettbewerben auf den weiteren Plätzen der Reitanlage ausgetragen.

**ABC-Schützen sind unterwegs**

Jetzt ist es wieder soweit, denn mit Ende der Sommerferien beginnt für die meisten Sechsbis Siebenjährigen ein neuer Lebensabschnitt. Gerade in dieser Zeit, wenn die oft verkehrsunfähigen Schulanfänger sich auf ihrem täglichen Schulweg vielfach im Straßenverkehr unsicher und auch nicht immer verkehrsgerecht verhalten, ist nach einer Meldung der Kaufmännischen Krankenkasse (KKH) erhöhte Vorsicht geboten. Denn alljährlich, besonders zu Beginn der Einschulung der ABC-Schützen, verunglücken im Straßenverkehr hunderte von Mädchen und Jungen.

Mit verstärkter Aufmerksamkeit und dem nötigen Verständnis für das Verhalten der Kinder lassen sich oft Unfälle und folgenschwere Verletzungen vermeiden. Hier einige Hinweise über das richtige Verhalten im Straßenverkehr für Eltern von Schulkindern und für die Autofahrer: „Den Kindern sollten sobald wie möglich die wichtigsten Verkehrsregeln und Verkehrszeichen beigebracht werden. Was aber noch wichtiger ist, Eltern sollten diese Regeln im Beisein der Kinder auch strikt einhalten.“

Besonders gefährlich ist es, Kinder über die Straße zu rufen. Besser ist, man geht selbst hinüber und begleitet das Kind sicher über die Straße. Für Autofahrer ist im Bereich von Schulen besondere Vorsicht geboten. In ihrer verspielten Art laufen Kinder schnell einmal auf oder über die Straße. Auch auf Parkplätzen sollten Autofahrer sich sorgfältig vergewissern, ob keine spielenden Kinder gefährdet werden. Eltern sollten ihre Kinder rechtzeitig auf den künftigen Schulweg vorbereiten und auf die Gefahren im täglichen Straßenverkehr hinweisen. Und hier noch ein besonderer Tip an die Eltern: „Stellen Sie die Kleidung Ihrer Kinder auf den Straßenverkehr ab. Leuchtende Jacken, Blusen, Röcke oder Hosen bei den Schulanfängern oder eine farbig leuchtende und weit sichtbare Kopfbedeckung helfen allen Verkehrsteil-

**Teich soll „ins Wasser fallen“**  
Stadt findet Sparpläne unverständlich

Bei der mit dem 1. Preis ausgezeichneten Wettbewerbsarbeit für die Flugsicherungsschule im Neurtort war eine Teichanlage als wesentliches gestalterisches Element enthalten. Die Stadt ist immer davon ausgegangen, daß bei Realisierung dieser Wettbewerbsarbeit die Teichanlage verwirklicht wird.

Ende des vergangenen Jahres wurde dann bekannt, daß eventuell die Absicht besteht, diese Teichanlage entfallen zu lassen und den Bereich gärtnerisch zu gestalten. Seit dieser Zeit bemüht sich der Magistrat intensiv, daß diese Anlage gebaut wird, damit ein Ausgleich für die weitreichende Versiegelung des Bodens und damit ein nicht unwichtiger Beitrag zur Umweltverbesserung geleistet wird.

Dabei wurden auch die Bundesstagesabgeordneten Buckpesch und Dr. Lippold sowie die Präsidenten der Bundesanstalt für Flugsicherung und der Bundesanstalt für Sera- und Impfstoffe von den Absichten in Kenntnis gesetzt mit der Bitte, sich ebenfalls für die Verwirklichung einzusetzen.

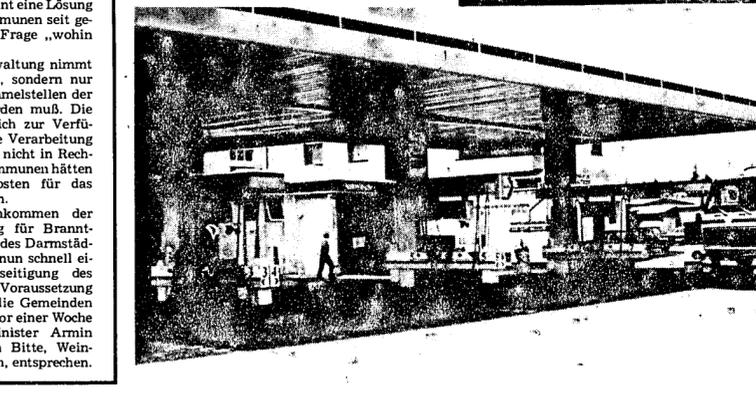
Letztendlich wurde auch der Bundesminister für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau angeschrieben mit der Bitte, den Sachverhalt in seinem Hause nochmals überprüfen zu lassen und die Entscheidung in Anlehnung der ökologischen Bedeutung zugunsten der Teichanlage zu treffen.

Nunmehr hat der Bundesbauminister die Stadt Langen mit Schreiben vom 12. August davon unterrichtet, daß die Genehmigung für den Bau der Wasserfläche aus Gründen der Verpflichtung zu wirtschaftlicher und sparsamer Verwendung öffentlicher Mittel nicht genehmigt werden könne. Dabei wird noch angeführt, daß

der architektonische Wert der Gesamtanlage durch die gärtnerische Gestaltung der Außenanlage ohne das Hinzufügen einer Wasserfläche gestalterisches Element enthalten. Die Minderkosten bei Wegfall der Wasserfläche werden mit rund 650 000 DM angegeben. Auch die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald hatte sich in der gleichen Sache ebenfalls an den Bundesbauminister gewandt.

**„... bleifrei“ auch in Langen**

Seit 10. August gibt es auch in Langen eine Zapfstelle für bleifreies Benzin. Sie wurde in der Shell-Tankstelle in der Mörfelder Landstraße eingerichtet. Man rechnet mit einem monatlichen Absatz von 7- bis 10 000 Litern, wobei noch eine steigende Tendenz zu erwarten sein dürfte. Gleichzeitig wurde auch die Tankkammer erweitert, und dadurch besteht die Möglichkeit, auch eine Tanksäule mit bleifreiem Superkraftstoff in Betrieb zu nehmen, wenn dieser mit der richtigen Oktanzahl auf den Markt kommt. Im Zuge der Erdarbeiten wurde auch das Abwassersystem auf den modernsten Stand der Technik gebracht. Die umweltfreundliche Regenwasserentwässerung erhielt auf der Fläche der gesamten Station Schlammfang- und Benzinabscheider. Außerdem sind alle Tanks der Anlage kathodisch gegen Korrosion geschützt.



Die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer Tochter

**Marion Raab**

haben uns in schweren Stunden Trost gegeben. Dafür danken wir. Besonderen Dank sagen wir Herrn Diakon Jaksche für die trostreichen Worte am Grabe, der 1. Langener Karneval-Gesellschaft und der Geschäftsleitung und Belegschaft der Firma Wirth für die ehrenden Nachrufe sowie allen, die unsere Marion auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

**Edgar und Ingrid Raab**  
im Namen der Angehörigen

Langen, im August 1985

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monat. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_

bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckkonto) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

**Immer bestens informiert LANGENER ZEITUNG EGELSBACHER NACHRICHTEN**

**SCHLECKER**  
PREISBERÜHMT in ganz Deutschland

Schulhefte mit SCHLECKER-Preisen 16 Blatt, alle Lineaturen <b>1.25</b> DIN A 5	Schulhefte 16 Blatt, alle Lineaturen <b>1.59</b> DIN A 4	Zelchenblock 10 Blatt, holzfrei <b>1.79</b> DIN A 4 <b>2.39</b> DIN A 3 3er Pack 2er Pack	Hefthüllen versch. Farben DIN A 5 <b>1.29</b>	Ringbüchcher mit guter Mechanik DIN A 4 <b>3.29</b> DIN A 5 <b>1.99</b>	Prospekthüllen 25-Stück-Peckung DIN A 4 <b>2.99</b>	Ringbucheinlagen 100 Blatt, linert od. kariert Fasermaler DIN A 4 36-Stück-Großpackung JE <b>2.99</b>	Humana Folgemilch versch. Sorten 2000 g <b>3.99</b>	Satina Lotion 150 ml <b>5.99</b>	Crisan Shampoo versch. Sorten 200 ml Fl. <b>3.99</b>	Odol Mundwasser 75 ml Fl. <b>3.99</b>	Corega Tabs versch. Packung <b>5.99</b>	Vernell Konzentrat 1 L <b>2.99</b>	Ajax Pulver 1 kg <b>2.29</b>	Blend a med Spender versch. Sorten 100 ml <b>2.69</b>	Nivea-Creme 250 ml <b>3.39</b>
---	---	---	--	--	---	---	--	--	---	---	---	--	------------------------------------	--	--------------------------------------

**SCHLECKER-MÄRKTE finden Sie überall in Ihrer Nähe - SCHLECKER-MÄRKTE sind PREISBERÜHMT - durchgehend geöffnet**









AUS DEN VEREINEN



Tanz-Sport-Kreis ROT-GOLD-ROT im SVD

Einladung zur Grillparty

Der Tanzsportkreis Rot-Gold-Rot lädt seine Mitglieder, Freunde sowie andere Interessenten...

Rückkehrer aus dem Urlaub werden an diesem Tag eine gute Gelegenheit haben...

Die Einladung richtet sich auch an alle diejenigen Bürger, die über Geselligkeit Kontakt zum Tanzsportkreis aufnehmen wollen...

Bereits heute wird darauf hingewiesen, daß die alljährliche „Fahrt ins Blaue“...



Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Für die 11. Wanderung am 25. August, möchten wir nochmals die Abfahrtsstellen erinnern...



Geflügelzuchtverein 1916 Dreieichenhain

Am Sonntag, dem 25. August, findet die Freilandaufschau auf dem Ranch bei Lothar Kühn statt...

Den Vereinsausflug machen wir am 8. September in den schönen Spessart. Abfahrt ist um 9 Uhr ab Dreieichplatz...

Jagdweg 1922/23

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 28. August, um 15 Uhr am alten Friedhof, um nach einem Rundgang im „Waldhaus“ (Hotz) einzukehren...

Einbrüche in Kleingärten nehmen zu

Große Schäden wegen geringer Beute

Auf der gutbesuchten Mitgliederversammlung des Kleingartenvereins Dreieichenhain am 19. Juli im Vereinsheim an der Breiten Haagschneise...

Am 19. August wurde mit den Arbeiten begonnen. Damit jeder Gartenfreund so eingesetzt werden kann, wie es ihm zeitlich und den körperlichen Kräften entsprechend möglich ist...

Schützen feiern seltenes Jubiläum

Zwei Festwochen zum 425jährigen Bestehen

Es ist es was ganz seltenes, daß ein Verein 425 Jahre alt wird. Die Dreieichenhainer Schützen können dies von sich behaupten, und am kommenden Samstag, dem 24. August, wird dies in zweierlei Hinsicht begangen...

Das eigentliche Festwochenende folgt dann eine Woche später. Am Freitag, dem 30. August, um 19 Uhr wird man mit einer „Akademischen Feier“ im Burghofsaal den Geburtstag feiern...

Jede Woche einen Einsatz

Dreieichenhainer Feuerwehr stellte Statistik vor

In den ersten sieben Monaten des Jahres 1985 hatte die Freiwillige Feuerwehr Dreieichenhain insgesamt 32 Einsätze zu verzeichnen. Sie gliedern sich in vier Kleinbrände, einen Mittelbrand, zwei Fehlalarme und fünf Alarmanläufe...

Der erste Alarm kam bereits in der Silvesterhochzeit gegen 0,30 Uhr, als im Industriegelbiet Hopsalieten, Abfälle und Kunststoffrohre durch einen Feuerwerkskörper in Brand geraten waren...

Am 10. Februar gab es Alarm durch die Brandmeldenanlage der Firma Dupol. Ein Druckabfall in der Sprinkleranlage hatte ihn ausgelöst. Am 16. Februar kam es in der Erbsengasse der Wohnungsinhaber einen Zimmerbrand selbst löschend, die Feuerwehr brauchte die Brandstelle nur noch nachzusehen...

Am 18. März brannten am frühen Morgen in der Solmischen Weiherstraße Torballen, die vermutlich von spielenden Kindern angezündet worden waren. Am 21. März mußte mit dem Lichtmastanhänger nach einem Verkehrsunfall die Unfallstelle an der Buchschlager Allee ausgeleuchtet werden...

Unter Aufsicht wurde am 1. April im Maier Gestrüpp verbrannt. Besorgte Anwohner alarmierten die Feuerwehr. Am 9. April mußte auf dem Burgweier eine Ölflamme eingeschlingelt werden, die durch eine defekte Springbrunnenspumpe entstanden war...

Am 24. Juli galt ein Einsatz wieder der Firma Biotes, durch Druckabfall in der Sprinkleranlage wurde Alarm ausgelöst. Der 25. Juli verzeichnete zwei Einsätze. An der Bahnhalle Dreieichenhain Götzheim brannten circa 50 Quadratmeter Böschungsbewuchs...

Unter Aufsicht wurde am 1. April im Maier Gestrüpp verbrannt. Besorgte Anwohner alarmierten die Feuerwehr. Am 9. April mußte auf dem Burgweier eine Ölflamme eingeschlingelt werden, die durch eine defekte Springbrunnenspumpe entstanden war...

Schiffsausflug für Senioren

Der Magistrat der Stadt Dreieich möchte auch in diesem Jahr wieder alle Senioren, die über 65 Jahre alt sind, zu einer Schiffsfahrt ganz herzlich einladen.

Am Montag, dem 9. September, wird der Ausflug stattfinden. Die Senioren und Seniorinnen werden in den einzelnen Stadtteilen um 9 Uhr von Bussen aufgenommen...

Frau Römheld feierte 100. Geburtstag

Frau Maria Römheld konnte am Mittwoch, dem 14. August 1985, in guter körperlicher und geistiger Gesundheit ihren 100. Geburtstag begehen.

Am Sonntag, dem 1. September, sollte man sich ab 14 Uhr auf die Straße begeben, um den Umzug zu erleben, der eine Präsentation der Vereine und vor allem der Jubilierenden Schützen vereinhalt.

Spielmobil rollt weiter

Nachdem das Spielmobil bis einschließlich 16. August in Sprendlingen in der Oisterwijkstraße stand, wurde es am Montag, dem 19. August nach Buchschlag zum Schießstand gezogen.

Die Stadt Dreieich schließt sich den Initiativen der Städte Offenbach und Frankfurt an. Die mit dem chemischen Frostschutzmittel Dihydrolyglykol versetzten Weine können zu den Öffnungszeiten der Sondermüll-Sammelstelle...

Stadt nimmt Glykolwein an

Die Stadt Dreieich schließt sich den Initiativen der Städte Offenbach und Frankfurt an. Die mit dem chemischen Frostschutzmittel Dihydrolyglykol versetzten Weine können zu den Öffnungszeiten der Sondermüll-Sammelstelle...

Die Sammelstelle ist am ersten Samstag jeden Monats von 9.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Der nächste Termin ist Samstag, der 7. September.

Theaterfahrt nach Frankfurt

Die erste Fahrt des hiesigen Besucherrings in der Spielsaison 1985/86 findet am Sonntag, dem 8. September, in das Opernhaus der Städtischen Bühnen, Frankfurt, statt.

Das charakteristische Signum der Falstaffmusik sind Grazie und Anmut. Selbst den dicken Sir John zeichnet ein gewisser Charme aus. Wie reizend ist sein kleines Lied: Ja, schon als Page des Herzogs von Norfolk, mit dem er um Alices Gunst wirbt...

Verkauf „Dritte Welt“ im Obertor

Die Burgkirchengemeinde Dreieichenhain macht darauf aufmerksam, daß sich eine Gruppe engagierter Gemeindeglieder der Probleme der „Dritten Welt“ besonders angenommen hat. Unterstützung will sie unter anderem durch den Verkauf von Waren geben.

Tennissen seniorens contra Jungsenioren

Nachdem in diesem Jahr die erste Seniorenmannschaft des SV Dreieichenhain in die Bezirksklasse A aufgestiegen ist — die Mannschaft von Siegfried Kuhn warf seine Routine in die Waagschale und bezwang den an Nummer 3 spielenden Doppelspieler B. Brauer klar in zwei Sätzen...

Am 10. August schlug die Stunde der Wahrheit. Nun mußte sich zeigen, ob die angekündigten Vorhersagen (Spielergebnisse) auch zuträfen. Im ersten Spiel schlug der auf Platz 6 spielende O. Ivenz den stürmisch angreifenden U. Pfannenmüller sicher in zwei Sätzen.

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 24. 8. bis 30. 8. 1985

Sonntag, den 25. 8. 10:00 Uhr Hochamt an der Nachfeier des Patronatsfestes unter Mitwirkung des Kirchenchors in Götzenbach

Montag, den 26. 8. 9:00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Dienstag, den 27. 8. 18:00 Uhr Rosenkranzgebet in Götzenbach

Mittwoch, den 28. 8. 15:00 Uhr Kommunionfeier in Götzenbach

Donnerstag, den 29. 8. 18:00 Uhr Hl. Messe in Götzenbach

Freitag, den 30. 8. 9:00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Sonntag, den 31. 8. 14:00 Uhr Trauung in Götzenbach

Montag, den 1. 9. 9:30 Uhr Eucharistiefeier in Götzenbach

Dienstag, den 2. 9. 19:00 Uhr Scharschuß, „Feste und Feiern“ in Drh.

Mittwoch, den 3. 9. 16:30 Uhr Gruppenstunde H. Süß/B. Gramberg in Drh.

Donnerstag, den 4. 9. 14:30 Uhr Wölfinggruppe U. Stock in Drh.

Freitag, den 5. 9. 19:00 Uhr Treffen der Caritasmaler und der Helfer beim Pfarrfest in Drh.

Zwangspause wegen Krankheit die nötige Spielpraxis und Kondition fehlte. Füllgarnitur Siegfried Kuhn warf seine Routine in die Waagschale und bezwang den an Nummer 3 spielenden Doppelspieler B. Brauer klar in zwei Sätzen...

Am 10. August schlug die Stunde der Wahrheit. Nun mußte sich zeigen, ob die angekündigten Vorhersagen (Spielergebnisse) auch zuträfen. Im ersten Spiel schlug der auf Platz 6 spielende O. Ivenz den stürmisch angreifenden U. Pfannenmüller sicher in zwei Sätzen.

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 24. 8. bis 30. 8. 1985

Sonntag, den 25. 8. 10:00 Uhr Hochamt an der Nachfeier des Patronatsfestes unter Mitwirkung des Kirchenchors in Götzenbach

Montag, den 26. 8. 9:00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Dienstag, den 27. 8. 18:00 Uhr Rosenkranzgebet in Götzenbach

Mittwoch, den 28. 8. 15:00 Uhr Kommunionfeier in Götzenbach

Donnerstag, den 29. 8. 18:00 Uhr Hl. Messe in Götzenbach

Freitag, den 30. 8. 9:00 Uhr Hl. Messe in Drh.

Sonntag, den 31. 8. 14:00 Uhr Trauung in Götzenbach

Montag, den 1. 9. 9:30 Uhr Eucharistiefeier in Götzenbach

Dienstag, den 2. 9. 19:00 Uhr Scharschuß, „Feste und Feiern“ in Drh.

Mittwoch, den 3. 9. 16:30 Uhr Gruppenstunde H. Süß/B. Gramberg in Drh.

Donnerstag, den 4. 9. 14:30 Uhr Wölfinggruppe U. Stock in Drh.

Freitag, den 5. 9. 19:00 Uhr Treffen der Caritasmaler und der Helfer beim Pfarrfest in Drh.

dem es wird auch gelehrt, wie man Einlegearbeiten mit Holzformern herstellt. Man montiert baut und Stoffe bedruckt. Neu sind Angebote für textiles Gestalten, wie Nähkurse für Anfänger und Fortgeschrittene, herstellende Puppen und Zwerge sowie das Fertigen von textilen Gegenständen mittels sogenannter Patchwork-technik.

Volksbildungswerk macht großes Angebot

Im Laufe dieser Woche erscheint der Gesamtarbeitsplan der Volkshochschule Dreieich für 1985/86. Er beinhaltet die Angebote des Volksbildungswerkes Dreieichenhain und des Bundes für Volksbildung in Sprendlingen...

Das Volksbildungswerk Dreieichenhain, das seit seiner Gründung im Jahre 1966 zum 20. Male ein eigenständiges Programm anbietet, konnte sich im Winterhalbjahr dieses Winterhalbjahr nochmals gegenüber den Vorjahren um einige interessante Angebote erweitern...

Wenn die Sterne nicht lügen ...

Advertisement for 'Wenn die Sterne nicht lügen...' featuring zodiac signs and their descriptions.

Zum Schulanfang

Advertisement for school supplies listing prices for items like Schulhefte, Schnellhefter, and Fasermarker.

Gute Fahrt mit Allianz!

Kennen Sie eine Autoversicherung mit einem besseren Service? Mit einem Versicherungsfachmann, der mehr für Sie tut? Und mit regelmäßigen Beitragsrückzahlungen?

Wolf-Rüdiger Beetz

Generalvertretung der Frankfurter Allianz Odenwaldring 176 6072 Dreieichenhain Tel. 06103/82431

Beilagenhinweis

Der heutigen Ausgabe des „Hainer Wochenblatt“ liegt ein Prospekt des Schreibwarengeschäftes W. Lindner, Solmische Weiherstraße 1, über Artikel für den Schulanfang bei. Um Beachtung wird gebeten.



Kirchliche Nachrichten

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik... 607 Langen/Hessen 0 61 03 12 25 81

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Wäsche von Schiesser

Hüte und Mützen für Damen und Herren Polymoden M. Keil

Wiedereröffnung am Montag, 26. 8. 1985 mit den neuen Herbst-Modellen Hertha-Machen

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer Inh. RUDOLF KUHN

HEINRICH STEITZ Verputz - Anstrich - Lackierung Inhaber: Hans Beck

F. DUNSINGER Fensterbau - Schreinerei Wir fertigen: Holz-Fenster - Kunststoff-Fenster

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau TEHALIT WERKMANN, JOST U. GÄRTNER

LANGEN

DREIEICH

Auf vielseitigen Wunsch... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet Köhler moden

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 6070 Langen

Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): Samstag ab 7.00 Uhr

Ärztlicher Sonntagsdienst 24./25. 8. 1985 Notdienstzentrale, Dreieichenhain

RADIO SCHNAUDER tut was für seine Kunden Bahnhofstraße 61 6070 Langen

BERUFSSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- u. Feiertagsdienst

Apothekendienst Fr., 23. 8. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46

Firmen- und Vereinsbildern, Familienfeiern usw. auf Zeichnet und bearbeitet auf VHS, Beta, U-matic.

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren - Schmuck

Apothekendienst So., 24. 8. Rosen-Apotheke, Langen

Apothekendienst So., 24. 8. Stadt-Apotheke, Dreieichenhain

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

LVM Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung. VERSICHERUNGEN E. RETTIG

Apothekendienst Sa., 24. 8. Spitzweg-Apotheke, Langen

Apothekendienst So., 24. 8. Garten-Apotheke, Langen

Herbert Kirchherr Aachener u. Münchener Versicherungen

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gärtdien Dekorationen

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar) Samstag ab 8.00 Uhr bis Montag 7.00 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15-18 Uhr

Ab sofort Bauglas - Ornamentglas - Isolierglas Kristallspiegel u. Glasplatten nach Maß

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung

Apothekendienst So., 23. 8. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Maler-Hobby-Markt Farben - Tapeten - Bodenbeläge

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Apothekendienst Di., 27. 8. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Brillenauswahl mit Video JÖRG THIERFELDER

LANGENS großes KAUFHAUS mit allen Fachabteilungen

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Rheinstraße 79 - Egelsbach

Teppichbodenreinigung die erfolgreiche Waschreinigung mit Imprägnierung

PIETÄT KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Busse bis 14, 17 und 38 Plätze

Leder Kaufmann Inh. R. Sellgens WIR FÜHREN FÜR SIE: KNIRPS

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik Inh. Kl. Schneider

Farben Friedrich Inh. R. Friedrich Fußbodentechnik

Erster Saisonhöhepunkt beim Willi-Lang-Turnier

SSG mit Außenseiterchance

Der erste Saisonhöhepunkt neben der bisher so erfolgreichen Pokalrunde ist für die SSG-Handballer das am morgigen Samstag stattfindende traditionelle Willi-Lang-Turnier.

Leider muß Trainer Bönig auf die Stammspieler Ingo Kreh (Bundeswehr) und Norbert Maus (Ulraub) verzichten, doch auch mit leichtgeschwächter Mannschaft rechnet man sich reelle Möglichkeiten aus, um bei der Pokalvergabe ein Wort mitzuspoken.

Dreieichenhains Handballer vor der neuen Runde

Seit letzter Woche befinden sich alle Mannschaften der Dreieichenhainer Handballer wieder im Training. Die Trainer bemühen sich, ihre Teams gut vorbereitet in die kommende Punkt- und Pokalrunde zu schicken.

Die weibliche A-Jugend startet erstmals in der obersten Jugendklasse und wird es im ersten Jahr recht schwer haben. Aber in der vergangenen Saison verpaßte man nur knapp die Meisterschaft und das sollte für Trainerin E. Groß und die Mannschaft genug Ansporn sein.

Die Damen, die ja jetzt in der Bezirksklasse II antreten müssen, gehen ebenfalls mit der Zielsetzung in die Runde, nichts mit dem Abstieg zu tun haben müssen.

Die weibliche A-Jugend startet erstmals in der obersten Jugendklasse und wird es im ersten Jahr recht schwer haben. Aber in der vergangenen Saison verpaßte man nur knapp die Meisterschaft und das sollte für Trainerin E. Groß und die Mannschaft genug Ansporn sein.

Clubjugend „kickt“ wieder!

Am Wochenende ist es wieder soweit. Kaum sind die Sommerferien beendet, beginnen die Fußballer des 1. FC Langen auch wieder mit ihrem Trainings- und Spielprogramm.

Am Wochenende ist es wieder soweit. Kaum sind die Sommerferien beendet, beginnen die Fußballer des 1. FC Langen auch wieder mit ihrem Trainings- und Spielprogramm.

Werner Schäfer bei der Deutschen Meisterschaft

Von der Bogensportabteilung der Schutzengesellschaft Langen war nur Werner Schäfer an der Deutschen Meisterschaft 1985 beteiligt, der sich aufgrund seines hervorragenden Ergebnisses bei der Hessischen Landesmeisterschaft von 1165 Ringen dafür qualifiziert hatte.

So hatte auch Werner Schäfer seine liebe Mühe, um trotz der Witterungsbedingungen ein gutes Ergebnis auf die Scheibe zu bringen. Obwohl die von ihm erreichten 1093 Ringe ein sehr beachtliches Ergebnis darstellen, um welches er von manchem beneidet wird, so sehr liegt es doch um etwa 70 Ringe unter seinem Leistungsniveau.

Hans Chenot 3. der Süddeutschen Meisterschaften

Bei den Süddeutschen Meisterschaften der B-Jugend am 17. August in Mühlheim (bei Offenbach) krönte der 16jährige LG-Mittelstrecker Hans Chenot seine bisherigen guten Saisonergebnisse mit einem unerwarteten 3. Platz über 1.500 m in der ausgesuchten Zeit von 4:10,56 min.

Die Führung und lief dann ständig in der Spitzengruppe. Als das Tempo verschleppert werden sollte, machte der LG-Läufer sich wieder um flotte Fahrt verdient und sorgte so für gute Zwischenzeiten von 2:14 min. über 800 m und 2:48 min über 1.000 m.

SSG-Handballerinnen besiegen Oberligaabsteiger

Einem deutlichen Sieg landeten die SSG-Handballerinnen am vergangenen Sonntag in ihrem zweiten Vorbereitungsspiel auf die neue Saison. Gegner war die Mannschaft aus Fürth, die erst in der letzten Verbandsrunde aus der Oberliga Hessen abgestiegen war.

zweite Drittel aus Sicht des Langener Trainers äußerst unbefriedigend, denn man erzielte im Angriff nur magere vier Tore und schraubte den Vorsprung auf lediglich 14:5 Tore.

Man begann mit der gleichen Aufstellung wie drei Tage zuvor beim deutlichen Sieg in Großzimmern, und Petra Birli eröffnete nach einem wunderschönen Steilauf von Sabine Weigand den Torreigen in der dritten Minute.

Am Wochenende ist es wieder soweit. Kaum sind die Sommerferien beendet, beginnen die Fußballer des 1. FC Langen auch wieder mit ihrem Trainings- und Spielprogramm.

Am Wochenende ist es wieder soweit. Kaum sind die Sommerferien beendet, beginnen die Fußballer des 1. FC Langen auch wieder mit ihrem Trainings- und Spielprogramm.

Jugendfußball SSG Langen

Trotz der kurzen Vorbereitungszeit geht es bei der SSG-Jugend ab dem Wochenende wieder um Punkte und Pokal. Folgende Spiele sind fürs Wochenende angesagt:

Samstag, 24. 8. Klein-Walheim - SSG 14.00 Uhr Spvgg. Dietsheim - SSG 15.00 Uhr Sonntag, 25. 8. SV Jügesheim - SSG 9.00 Uhr A: SSG - TSG Neu-Isenburg 10.30 Uhr







Vereinsleben



Mitgliederversammlung HEUTE, Freitag, 23. August 1985, 20 Uhr im Vereinshaus auf der GZA.



Jahrgang 1921/22 Wandlung 28. 8. 1985, 15.00 Uhr Kronenhochweg.

Jahrgang 1930/31 Am Dienstag, dem 27. 8., 20 Uhr Zusammenkunft im Naturfreundehaus Langen, am Steinberg.

Verkäufe

Zu verkaufen: Couchtisch, 112 x 112 x 48 cm, Mahagoni mit Marmorplatte.

Helmorgeln, m. kl. Kratzern, statt 1495,- nur 500,-, statt 4998,- nur 2600,-, statt 7998,- nur 4900,-

GFK-Sportboot, 4,20 m x 1,60 m, 65 PS-AB Johnson, Extras, Zubehör, mit Trailer, 4.800,- DM

Alu-Schlebelement 2-tlg. Zu Obstern, TÜV und G.S. 3 J. Garantie.

Wandlung 28. 8. 1985, 15.00 Uhr Kronenhochweg, Späterer Treff: Verein der Hundefreunde, Dreieichenhain, im Haag.

Verschiedenes

Insel Ala und übriges Ödnemark Ferlenhäuser, Whg. a. Bauernhöfen.

Rotgelbter Kater entlaufen, Gebiet im Singes. Wer hat ihn gesehen? Bitte melden.

GARAGEN fertig von GRÖTZ Ständige Ausstellung Betonwerk Pöschheim 5238 Hofheim-Waldu Tel. 06122/15081-83

IMMOBILIEN

2-Fam.-Haus in Langen zu mieten gesucht. Telefon 06103/27341

Bungalow oder 1-Fam.-Haus, in Langen, mit langfr. Mietvertrag von Privat zu mieten gesucht. Telefon 06074/71913

Garage zu vermieten, mit. DM 35,-. Telefon 21061

Gewerbegründstück Egelbach ca. 1000 m², verkehrsg. Lage, Bebauung m. Wohnh., DM 210.000,-

Langen, am Wald, schönes Haus 6 Zl., Bestausstattung, erweiterungsfähig, sehr ruhige Lage, Bj. 1978, DM 440.000,-

Langen, am Steinberg, Exkl. Grundstück, 1600 m², mit mod. bed. 5-Zl.-Hs., Ausbau-, Anbau-, Teilungsmöglichkeit, DM 850.000,-

HORNIVIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

HORNIVIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

HORNIVIVUS hat in den vergangenen Monaten mehr Häuser verkauft, als während der Immobilien-Boom-Zeiten!

HORNIVIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

HORNIVIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

HORNIVIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

HORNIVIVUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (0 61 05) 710 55

Praxisverlegung

Seit 24. Juli 1985 übe ich meine Tätigkeit unter neuer Anschrift aus:

ULRICH KRIPPNER Dipl.-Kaufmann · Steuerberater Bahnstraße 6 · Telefon 06103/23209 6070 Langen

WIR HABEN HEUTE GEHEIRATET Stefan Lindenstruth & Brigid Lindenstruth geb. Herth 22. August 1985 6301 Heuchelheim Kinzenbacher Straße 19 6070 Langen Wilhelmstraße 3

WIR HABEN HEUTE GEHEIRATET

Gunter Hippler & Beate Hippler geb. Kluge 6070 Langen · Friedhofstraße 16

Die standesamtliche Trauung findet am Freitag, dem 23. August 1985, um 14.30 Uhr statt.

GOLDENE HOCHZEIT

Unsere war ein Fest, wie wir es uns nicht schöner denken konnten. Die vielen Geschenke, die zahlreichen Aufmerksamkeiten und die große Zahl der Glückwünsche wurden von einem Meer blühender Blumen eingerahmt. Es ist uns nur auf diesem Wege möglich, uns aufs Beste zu bedanken.

50. HOCHZEITSTAG

Hans und Loni Schlapp geb. Bach

Blühendes Heidekraut kräftige Pflanzen, in vielen Farben dietrich BAUMSCHULE Mörfelden-Walldorf An den Nußbäumen 4 · Telefon (0 61 05) 225 67

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten verlegt preiswert Mutterboden-Verkauf preisgünstig. 6073 Egelbach Erich-Kästner-Straße 4 Telefon 0 61 03 / 4 91 37

Brüggmann Verbundfenster Duo 80 ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81 Bundespreis Gute Form 1981 Einzelkassens und Design-Heizung, Fenster, Türen

Überdachungen · Wintergärten Pergola · Zäune · Geländer Wahlweise Alu- oder Stahlkonstruktionen Maßanfertigung vom Herstellerbetrieb

BEI UNS in der Fahrgasse 9 In Dreieichenhain finden Sie ein ausserordentliches Programm der Marken

Fa. BESTEHORN und Co. GmbH Robert-Bosch-Straße 10 6070 Dreieich-Sprendlingen Telefon 0 61 03 / 3 36 87

EDAT Fiat Panda. Die tolle Kiste. Mitzelti, Offenthal, 06074/50064

Dietrich Einrichtungs-Gesellschaft Fahrgasse 9 6072 Dreieich Telefon (06103) 84820

Langener Zeitung D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH EGELSbacher NACHRICHTEN Sport und Unterhaltung Einzelpreis —,55 DM

Nr. 69 Dienstag, den 27. August 1985 89. Jahrgang

„Ein frohes und sehnsüchtig erwartetes Ereignis“

Am 31. August ist die Weihe der St.-Albertus-Magnus-Kirche

(LST.) Ein großes Werk ist vollbracht! Ein monumentales Gebäude, insbesondere durch die große architektonische Leistung, aber auch gerade durch seine Eigenart geprägt.

Am Samstag, dem 31. August, nun soll die Weihe des neuen Kirchenraumes und der Seitenkapelle — die „Maria vom Frieden“ genannt wird — stattfinden.

Als der Abbruch der Kirche feststand, wusste die Pfarrgemeinde, daß hohe Kosten für eine Neuerrichtung auf sie zukommen würde.

Die Kosten für die Hauptkirche, die Seitenkapelle und das Pfarrzentrum betragen bis zum gegenwärtigen Zeitpunkt fast sieben Millionen Mark.

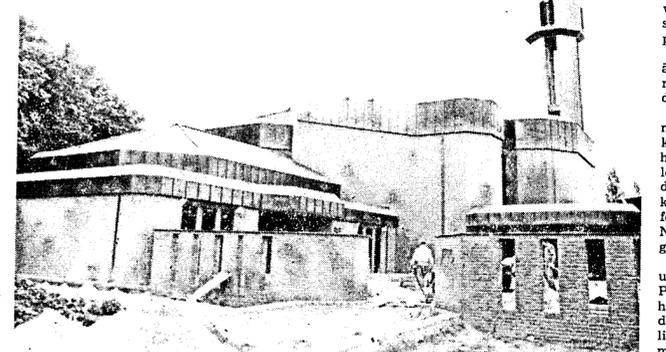
Bei den Initiativen des Kirchbauvereins hat sich die Kolpingfamilie etwas ganz besonderes einfallen lassen: sie sammelt regelmäßig Altperle, der Erlös davon kam der Finanzierung des Kirchenbaus zugute.

Man habe sich bei der Materialauswahl für Backsteine entschieden, man spricht von 41.000 Backsteinen, die verwendet werden — in diese auf Dauer viele Unterhaltungsarbeiten, beispielsweise im Vergleich zu Beton, sparen würden.

Wörtlich heißt es in der Erklärung der Gesamtgemeinde: „Sicher gibt es verschiedene Meinungen über den ordnungsgemäßen Zustand von unerbauten Grundstücken.“

Man beachte sich bei der Materialauswahl für Backsteine entschieden, man spricht von 41.000 Backsteinen, die verwendet werden.

Heute in der LZ: Volker Kalm war „Held des Tages“ Glanz und Gloria beim Reitturnier Klingendorf Freundschaftsbesuch Franzosen beim Harmonika-Spielerfest Veranstaltungen Sport vom Wochenende Einzelpreis —,55 DM



Das ist die neue Albertus-Magnus-Kirche, die der Bahnstraße einen besonderen architektonischen Glanzpunkt aufsetzt.

Gibt's nichts Wichtigeres?

Evangelische Gesamtgemeinde antwortet der SPD

„Erstaunlich, welche Blüten das Sommerloch treibt!“, nimmt die Evangelische Gesamtgemeinde zu einer Presseerklärung der SPD Stellung, in der der Magistrat beauftragt werden sollte, mit der Evangelischen Gesamtgemeinde Langen über das Grundstück Südliche Ringstraße/Leukertsweg zu sprechen.

Wörtlich heißt es in der Erklärung der Gesamtgemeinde: „Sicher gibt es verschiedene Meinungen über den ordnungsgemäßen Zustand von unerbauten Grundstücken.“

Im übrigen hätte ein Antrag bei der Evangelischen Gesamtgemeinde oder bei den zuständigen Stellen der Stadtverwaltung ergeben, daß längst eine weitere Maßnahme in die Wege geleitet, nur durch die Urlaubszeit noch nicht ausgeführt worden ist: mit Hilfe von städtischen Dienststellen wird das Gelände eingezäunt, so daß dann wirklich nur noch mit Erlaubnis der Gesamtgemeinde dort geparkt werden kann.

Die Sparkasse Langen verteilt wie in den vergangenen Jahren in Zusammenarbeit mit der Deutschen Verkehrswacht an alle Schulfänger über die Grundschulen in den Städten Dietzenbach, Dreieich, Langen, Neu-Isenburg und in der Gemeinde Egelbach gelbe Mützen.

Volker Keim war der „Held des Tages“

Viel Glanz und Gloria beim Langener Reitturnier

Auch das 14. Reitturnier des Langener Reit- und Fahrvereins in ununterbrochener Reihenfolge auf dem Kronhof verfehlte seine Anziehungskraft auf Reiter und Besucher...

Auch in sportlicher Sicht war dieses Turnier für die Langener Reiter auf heimischem Boden eines der erfolgreichsten seit Jahren...

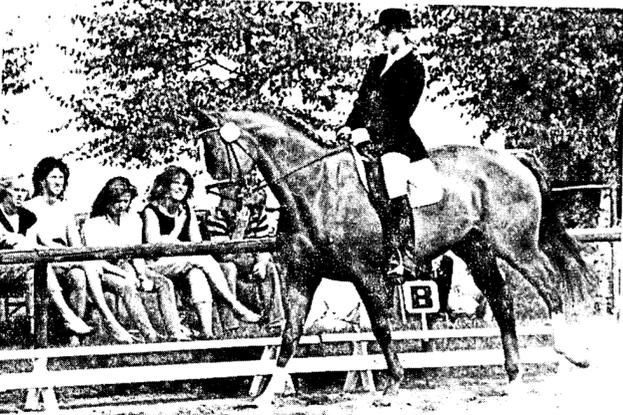
Wie sich die Bemühungen um Förderung des Breitensports des Reit- und Fahrvereins Langens durch das „auszahlen“, dokumentierte einmal mehr das gute Abschneiden jugendlicher Reiter...

Daß es bei den auf einem Reitturnier unvermeidlichen Pausen für die Zuschauer ungewollt blieb, dafür hatte der Reit- und Fahrverein durch die Einlage von drei Schaumannern gesorgt...

Den Grundstein für seinen Erfolg legte Volker Keim mit fünf Plazierungen in Springprüfungen der Klasse L und M mit seinen Partnern John F. Power und Rubin...

Elisabeth Willers gewann den Sonderpreis aufgrund eines zweiten und eines dritten Platzes in den beiden auf Kanäde beziehungsweise auf Trense gerittenen Dressurprüfungen der Klasse L auf ihrer Schimmelstute Urtica...

Viel Beifall gab es, als die erst zwölfjährige Katja Willers mit Urtica in einem Stilspringen der Klasse E durch einen tadellosen Ritt vor ihrer Vereinskameradin Susanne Schöne...



Anmut und Grazie bei den Dressurprüfungen.

Können: sonst an das hölzerne gewöhnt, tumelten sie diesmal am lebenden Pferd und sprangen in teilweise halbschweren Übungen über die durch gar nichts zu erschütternde Stute Nimba von „Kronhof-Seniorchef“ Joachim Oppermann...

Ein weiterer Höhepunkt der an Höhepunkten gewöhnlich nicht armen, von Sportwart Dieter Eichelhorn hervorragend organisierten, „Langener Reittage“ war schließlich die Vereinsquadrielle des Langener Reit- und Fahrvereins...

Eine besondere Ehrung wurde Rudolf Kleebild, einem „Mann der ersten Stunde“ des Langener Reit- und Fahrvereins, zuteil: In Würdigung seiner Verdienste überreichte ihm Vorsitzender Dr. Dieter Eckstein das silberne Vereinsabzeichen...

Als am Sonntagabend mit der Siegerehrung der Klasse M/B, der Überreichung der Sonderchampionpreise an den besten Junioren sowie an die erfolgreichsten Langener Teilnehmer die 14. „Langener Reittage“ zu Ende gingen, da atmete die Verantwortlichen auf.



Hausherr Joachim Oppermann (r) und Wertungsrichter Dr. Hieronymus bei der Ehrung der Sieger und Plazierten in der Zweifelder-Springprüfung, die erstmals bei einem Langener Reitturnier durchgeführt wurde...

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind. Langener Zeitung, KÜHN VERLAGS KG

Friedenstreff Die Friedensgruppe der Evangelischen Johannesgemeinde Langen lädt zu ihrem nächsten Treffen am Donnerstag, dem 5. September, um 20.00 Uhr interessiert Mitglieder und Interessenten aus anderen Gemeinden recht herzlich ein...

Die neue Lebensmittelkennzeichnung Ausstellung im Rathaus-Foyer Unter der Devisе „Wie Sie die neue Lebensmittelkennzeichnung zu ihrem Vorteil nutzen können“ erarbeitete die Verbraucherzentrale im Rathaus-Foyer zu sehen ist...

Der Leser hat das Wort

Stebbelbauern

„Frierer hat mer sich erzählt, der Fluchhafen war seinerzeit nur nach Egelsbach gekomme, weil die Länger Bauern Stebbel in ihr Acker geschlahe hätte, daß koi Fluchzuch lande könt. Un nur deshalb is Egelsbach weltberühmt! Des lastet natürlich schwer uff de Länger Gemeiner! Um den Seceledruck zu mindern, havee unser Stadtväter jetzt aus der Not e Tugend gemacht: die traditionsreiche Stebbel (fier Eigenplackter „Stebbel“ sin kurze Stange)...

Die SPD hat do am Promierrungsfeld entdeckt (erst kürzlich durft de Herr Landtagsabgeordnete wählwirksam die Altstadt bestaune) un hot im Frierjahr nachgefrah, wie weit denn eigentlich alles so war. Ei, gor nix war und jetzt hammer die Stebbel. Prostemalzeit!

Als am Sonntagabend mit der Siegerehrung der Klasse M/B, der Überreichung der Sonderchampionpreise an den besten Junioren sowie an die erfolgreichsten Langener Teilnehmer die 14. „Langener Reittage“ zu Ende gingen, da atmete die Verantwortlichen auf.

Geschädigter nahm Autoknacker fest

Am Sonntagabend wurde ein 20-jähriger Langener von einem geschädigten Pkw-Besitzer dabei angetroffen, wie er einen Kleinbus aufbrach und sich in diesem zu schafften machte...

Stadt-Spiegel logo

Neuer Abschnitt

In vielen Langener Familien gab es an diesem Wochenende ein neues Thema: „Na, was macht die Schule?“ Bei denen nämlich, die am vergangenen Freitag einen ABC-Schützen in die Schule geschickt haben...

Die Einstellungen der jungen Erstklässler sind bisher noch geteilt. Die einen freuen sich darüber, jetzt eine neue Umgebung zu haben, in der es ganz schön ist, andere zeigen sich enttäuscht, daß sie „noch nix neues gelernt haben“...

An die Kraftfahrer ergeht die Bitte und Mahnung, noch mehr als sonst, vor allem in Schulnähe, ganz besondere Vorsicht walten zu lassen. Man sagt oft, die Schulzeit sei die schönste Zeit des Lebens. Vieles liegt in der Verantwortung der Älteren, der Erwachsenen und der Kraftfahrer, daß dies die neuen Schulgänger auch einmal von sich behaupten können.

Seniorenfahrt in den Naturpark Altmühltal

Die Stadt Langen bietet Senioren einen Aufenthalt im romantischen Altmühltal an. Es ist eine Fahrt im Rahmen des Informations- und Unterhaltungsprogramms. Vom Standort Eichstätt-Wasserzell aus werden in der Zeit vom 16. bis 20. September eine Vielzahl von Fahrten, Besichtigungen und Wanderungen unternommen...

ai-Ausstellung über Südafrika

Durch die Verhängung des Ausnahmezustandes in Südafrika hat eine kürzlich von der Langener Stadtverordnetenversammlung beschlossene Resolution besonders Aktualität erhalten. In dieser Resolution wird bekanntlich die Apartheidpolitik des Botha-Regimes scharf verurteilt...

Klingender Freundschaftsbesuch aus Frankreich

Schon viele Jahre pflegt der Langener Harmonika-Spielring eine schöne Freundschaft zum Accordeon-Club du Centre aus Saint Pierre des Corps in der Nähe der französischen Partnerstadt Romanortin...

Im Sitzungssaal des Rathauses fand am Montagvormittag ein Empfang statt, bei dem Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen die Gäste im Namen der städtischen Gremien begrüßte und auf die Bedeutung solcher Treffen hinwies...



Beim Empfang im Sitzungssaal des Rathauses wurden offizielle Gastgeschenke ausgetauscht.



Der Präsident des Accordeon-Club du Centre aus Saint Pierre des Corps, Roger Veyre, trägt sich ins Gästebuch der Stadt Langen ein.

Verkehrspolitische Probleme im Kreis Offenbach

Es spricht Landrat KARL MARTIN REBEL am Freitag, dem 30. 8. 1985, um 20.00 Uhr in der Gaststätte „Zum Lämmchen“, Schaafgasse. Es laden herzlich ein CDU Stadtverband Langen

toom MARKT REIFEN-CENTER advertisement listing tire prices for various sizes like 175/70 HR 13 SL for 149.- and 175 HR 14 SL for 169.-, with logos for Michelin and Egelsbach.











**Egelsbacher Korb**

Wie der Gemeindevorstand mitteilt, muß der Eigenheimersaal über die diesjährige Korb wegen Umbauarbeiten geschlossen bleiben. ...

**Mütter- und Säuglingsfürsorge**

Die nächste Sprechstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 11. September, von 14.00 bis 15.00 Uhr in der Sozialstation des Bürgerhauses statt.

**Neuer Kirchenvorstand**

Im Gottesdienst am Sonntag, dem 1. September, um 10 Uhr wird in der evangelischen Gemeinde Egelsbach der neue Kirchenvorstand eingeführt. ...

**Rückenschmerzen: Hilfe aus der Pfeffermühle**

Deutsche Betriebsrätze schlagen Alarm. Immer mehr Arbeitnehmer fallen wegen Rheuma aus. Nach jüngsten Ermittlungen der Ortskrankenkassen sind vor allem berufstätige Frauen betroffen. ...

**Neuer Lehrgang Maschinenschreiben**

Der Stenografenverein Egelsbach beginnt in der Reihe „Kaufmännische Praxis“ wieder mit einem neuen Lehrgang: Maschinenschreiben — Einführung, Das Tastenfeld und die Schreibregeln nach DIN 5008 werden erarbeitet. ...

Die Maschinenschreiber hat heute für jedermann Bedeutung: In der Arbeitswelt und im Privatleben verbreiten sich immer mehr elektronische Geräte, deren Tastatur der Schreibmaschinentastatur entspricht. ...

**Antikriegstag**

Die evangelische Gemeinde Egelsbach hält aus Anlaß des Antikriegstages am Samstag, dem 31. August, um 19 Uhr in der evangelischen Kirche eine Andacht.

**Der Leser hat das Wort**

**Wer ist der Mann hinter der Theke?**

Wieder einmal Ärger bei der SGE. Ihrer Trainingsmöglichkeiten beraubt fühlen sich die Leichtathleten der SG Egelsbach. ...

da ständig Bälle der Fußballer auf den einzelnen Trainingsanlagen landeten. Daraufhin ging der SG Egelsbach, Friedel Welz, auf den Fußballtrainer zu, um diesem mitzuteilen, daß er doch seinen Trainingsbetrieb dahingehend einschränken solle, daß die Leichtathleten nicht in dieser unzumutbaren Weise gestört würden. ...

Von seiten der Fußballer hat man sich, wie schon in vergangenen Jahren, nicht daran gehalten. Daraufhin versuchte der Leichtathletiktrainer, als unmittelbarer Betroffener, sich mit dem neuen Trainer der Egelsbacher Fußballer in Verbindung zu setzen. ...

Die Herren des Vorstandes sagten jedoch nur, daß man sich daran gewöhnen müsse und daß dies eben die Eigenart dieses Mannes sei. Auch solle es nicht mehr vorkommen, daß die Leichtathleten in ihrem Trainingsbetrieb gestört werden. ...

Am vergangenen Dienstag nun war von seiten der Leichtathleten ein Trainingsbetrieb nicht mehr aufrecht zu erhalten beziehungsweise mußte das Training zum Teil abgebrochen werden.

Verantwortliche der SGE, Abteilung Leichtathletik



Der Gewerbeverein veranstaltete am vergangenen Samstag im geschmackvoll dekorierten Bürgerhaus sein traditionelles Sommerfest und hatte damit wieder einen schönen Erfolg. Es herrschte gute Stimmung, und die Tanzfläche war immer besetzt.

**SGE-Soma feiert**

Trotz zahlreicher Chancen, vorwiegend in der 2. Halbzeit, verlor die SGE-Soma am vergangenen Samstag in Wixhausen mit 0:1. Am kommenden Samstag, dem 31. August, ruht der Spielbetrieb. Die SGE-Soma lädt zu ihrem alljährlichen Sommerfest an der Waldhütte ein. ...

**Kirchliche Nachrichten**

Evangelische Gemeinde Samstag, 31. August 19.00 Uhr Andacht (Antikriegstag) (Pfr. Giebner) Sonntag, 1. September 10.00 Uhr Abendmahls-gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebner) Einführung des Kirchenvorstandes

Für die herzliche Anteilnahme die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Geld- und Blumenspenden bei dem allzufrühen Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Friedrich Schneider**

teileil wurden, sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Dr. med. Klaus Hambek, Herrn Martin Buchner Landessprecher der Freireligiösen Gemeinschaft Hessen, der Degussa, Mitarbeiter, Vorstand und Betriebsrat, den Degussa-Arbeitskollegen, der Sängervereinigung Egelsbach, den Schulkameradinnen und -kameraden 1923/24, dem Jahrgang 1922/23, der Hausgemeinschaft Heidelbergstraße 18a und allen Verwandten, Freunden und Bekannten sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen: Elisabeth Schneider, geb. Bormut

Egelsbach, Arheilger Straße 2



Zum Sommerfest der SPD an der Waldhütte waren zahlreiche Besucher gekommen und erlebten eine schöne und unterhaltsame Stunden in frischer Luft bei Gezillem und erfrischenden Getränken. Die Jazzkapelle „En Haupe Leit“ ließ die Stimmung nicht erkalten.

Allen, die uns anläßlich unserer SILBERHOCHZEIT mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreut haben, danken wir recht herzlich. Unser besonderer Dank gilt dem Frauenchor vom Sängerverein Egelsbach. Irene und Walter Gaußmann Egelsbach, 10. August 1985

3. Mann zum Skat! Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden. Jahrgang 1939 Wir treffen uns am Mittwoch, dem 4. Sept. 1985, um 20.00 Uhr in der Gaststätte „Alt Egelsbach“, Schulstraße 59.

Sport und Unterhaltung [Icons of various sports like tennis, basketball, soccer, etc.]

**Elf Treffer in zwei Spielen**

**SV Dreieichenhain — Klein-Auheim 6:0 (3:0) Klein-Krotzenburg — SV Dreieichenhain 0:5 (0:0)**

Nach einem mageren Saisonauftakt in Rumpenheim, der aber immerhin mit einem 1:1 einen Punkt einbrachte, zeigte sich die Mannschaft des SV Dreieichenhain in den beiden nächsten Spielen in blendender Schußlaune und erzielte elf Treffer, ohne ein Gegentor zu kassieren. ...

Nachmittag und zeigte sich bei den wenigen gefährlichen Gästegriffen außerordentlich sicher. In der 48. Minute fiel das 4:0, wobei ein Auheimer Spieler den Fuß drückte und ein Elfmeter fabrizierte. ...

**TVD bot überzeugende Leistung**

**FT Oberrad — TV Dreieichenhain 2:4 (0:2)**

In dieser Begegnung paßten sich die Hainer den bekannt schwierigen Platzverhältnissen gut an. Das kleine und unebene Feld ließ keine technischen Feinheiten zu, so daß man mit Direkt- und langen Pässen versuchte, die gegnerische Abwehr zu knacken. ...

vor allem auf Siebenborn oder nachrückende Mittelfeldspieler mit dem Kopf verteilte. Die ersten daraus resultierenden Möglichkeiten vergaben B. Fuhrländer und Bösser knapp. ...

**Kreisliga A Offenbach**

Table with 2 columns: Team, Score. Rows include Germ. Großkrotzenburg - KV Mülheim 1:4, Alem. Klein-Auheim - TSG Mainflingen 2:2, Germ. Kl.-Krotzenburg - SV Dreieichenhain 0:5, etc.

Im zweiten Durchgang setzte der TVD zunächst seine kontrollierende Funktion fort, und B. Fuhrländer gelang nach einem Alleingang sogar das 3:0. Dann fiel das erste Gegentor, als ein Abschlag den Mittelstürmer erreichte. ...

**Kreisliga B Offenbach**

Table with 2 columns: Team, Score. Rows include SG Dietzenbach - SG Götzenhain 1:0, Italia Fechenheim - FC Offenbach 0:4, Türk. SV Neu-Isenb. - Spvg. Neu-Isenb. II 1:2, etc.

**SSG Langen gewann**

SSG Langen — Spvg. Seligenstadt 2:1 (0:1) Mit einem schwer erkämpften 2:1-Heimspiel gegen die Spvg. Seligenstadt behielt die SSG Langen beide Punkte und bleibt weiterhin in der Spitzengruppe. ...

**Im Lorsche Wald geht es rund**

Wenn am Sonntag um 15.00 Uhr zwei noch ungeschlagene Mannschaften im Lorsche Wald aufeinander treffen, dann wissen die Fußballanhänger aus beiden Lagern aus den zurückliegenden Jahren, hier geht es rund und letztlich dürfte nur die Tagesform entscheiden. ...

**Club muß nach Nauheim**

Der FC Langen hat nach zwei Spielen ein ausgezeichnetes Punktetkonto und steht auf dem achten Tabellenplatz. Am Sonntag muß man nun nach Nauheim zum SV, der ersten Pluspunkt auf dem Konto hat und den zwölften Platz einnimmt. ...

**Erneut nach Sprendlingen**

Die Fußballer der SSG müssen am Sonntag um 15 Uhr erneut im benachbarten Sprendlingen antreten. Nach dem 3:1-Erfolg am vergangenen Sonntag bei der SKG stellt man sich nun der Elf der Turmgemeinde, die bisher noch ohne Sieg ist und auf dem vorletzten Tabellenplatz rangiert. ...

**Club muß nach Nauheim**

Der FC Langen hat nach zwei Spielen ein ausgezeichnetes Punktetkonto und steht auf dem achten Tabellenplatz. Am Sonntag muß man nun nach Nauheim zum SV, der ersten Pluspunkt auf dem Konto hat und den zwölften Platz einnimmt. ...

**Erneut nach Sprendlingen**

Die Fußballer der SSG müssen am Sonntag um 15 Uhr erneut im benachbarten Sprendlingen antreten. Nach dem 3:1-Erfolg am vergangenen Sonntag bei der SKG stellt man sich nun der Elf der Turmgemeinde, die bisher noch ohne Sieg ist und auf dem vorletzten Tabellenplatz rangiert. ...

**Jadran Griesheim erwartet die SGE II**

Am dritten Spieltag fährt in der C-Liga Darmstadt die SGE II zu einem weiteren Auswärtsspiel zu der Elf von Jadran Griesheim, die sich vornehmlich aus jugoslawischen Gastarbeitern rekrutiert. Im Vorjahr landete diese Mannschaft auf dem letzten Platz bei der Abschlußtabelle und hatte insgesamt nur zwei Siege und drei Unentschieden aufzuweisen. ...

**SVD ist spielfrei**

Der nach seinem 5:0-Erfolg in Klein-Krotzenburg am Mittwoch frischgebackene Tabellenführer der A-Liga Offenbach, der SV Dreieichenhain, wird sich nicht lange über diese Position freuen können, denn am Wochenende ist die SGE II an der Spitze rücken. ...



Zwei Neuzugänge im Giraffen-Team. Centerspieler Daniel Jost (14) mit zwei Metern Länge. Er ist 25 Jahre alt und kommt von der TSG Sulzbach sowie Flügelstürmer Peter Reibus (12) 1,93 Meter groß und 24 Jahre alt, der bereits schon einmal beim TV Langen spielte und nun vom USC Heidelberg zurückkam.

Unverdiente Niederlage gegen Regionalligisten

TV Hofheim — SSG Langen 12:11 (5:7)

Trotz dieser äußerst knappen und wirklich un-

verdienten Niederlage gab Trainer Eisenbach mit den gezeigten Leistungen der SSG-Handballerinnen zufrieden, denn die Langener Youngsters zeigten gegen den Regionalligisten Hofheim insgesamt gesehen eine gute Leistung.

Mit einer Rumpfmannschaft trat man an diesem Abend im Taunusvorort Hofheim an. Neben Andrea Haas (berufliche Gründe), Heike Berens (Studienfahrt), Marion Becker (Verletzung) fehlte auch noch Ute Otterbein (Urlaub), so daß man mit nur einer Auswechselspielerinnen antreten konnte.

Schon nach knapp 20 Sekunden gingen die Blau-gelben durch einen Gewaltwurf von Martina Heim mit 1:0 in Führung.

SSG hauchdünn geschlagen

Zweiter Platz beim Willi-Lang-Turnier

Wiederum „nur“ zweiter, wie im Vorjahr, wurde die erste Mannschaft der SSG-Handballer beim traditionellen Willi-Lang-Turnier im Endspiel unterlag man hauchdünn der TSG Waldorf, die nun im nächsten Jahr den Wanderpokal zu verteidigen hat.

Die Entscheidung über den Gruppensieg mußte somit die Begegnung zwischen SSG Langen I und Sossenheim bringen.

Selbst die auf der Tribüne sitzenden Götzenhainer Spieler hatten noch Chancen, das Finale zu erreichen, nämlich bei einem knappen Sossenheim-Erfolg.

In der zweiten Gruppe besiegte im ersten Spiel die TSG Waldorf die ersatzgeschwächte SSG Egelsbach mit 11:9.

Table with 2 columns: Group name, Team names and scores.

Fünfte Pokalrunde im Visier

Am kommenden Samstag, dem 31. August, empfangen die SSG-Handballer den TV Haibach zum fälligen Pokalrückspiel.

Souveräner Turniersieg der SSG-Handballdamen

Ihr dritter Turniersieg in diesem Sommer gelang den Handballerinnen der SSG am vergangenen Sonntag in Frankfurt-Zeilheim.

Im ersten Spiel traf man auf die Mannschaft aus Schierstein. Schon nach knapp vier Minuten hatten die Langenerinnen einen deutlichen 3:0 Vorsprung herausgespielt, der bis zur Halbzeit auf 5:1 hochgeschraubt wurde.

Nun stand man schon im Halbfinale und wie es das Schicksal wollte, traf man wiederum auf Schierstein, die nun allerdings den Spielfeld umdrehten wollten.

Bald fliegen die kleinen Bällchen wieder

TV-Tischtennis vor der Verbandsrunde

Die intensive Vorbereitungsphase neigt sich bei den Tischtennismannschaften des TV Dreieichenhain langsam ihrem Ende entgegen.

Die erste Herrenmannschaft wird wiederum ihr Können in der रुपpenliga beweisen müssen. Neben dem bisherigen Ziel genügt, einen Mittelfeldplatz zu erreichen, obwohl sich das Leistungs-niveau durch den Landesligaabsteiger TGS Jügesheim gebessert haben dürfte.

Im zweiten Abschnitt geriet die SSG sogar mit drei Toren ins Hintertreffen, aber die Kampfmoral der Mannschaft war erstaunlich, so daß wiederum der Ausgleich erzielt wurde.

Es spielten: Dick (im Tor), Albrecht, Marenbach (1), Wannemacher (6), Hamm (6), Lenhardt (6), Müller, Engelmann (3), Vollhardt (1), Steitz (3), Krüger (1).

Den ersten erfolgreichen Schritt in die Vorbereitung auf die neue Runde tat die Handballerinnen der SSG am vergangenen Sonntag. Der zweite Platz in einem relativ gut besuchten Turnier ist deshalb umso höher zu bewerten, als die Mannschaft mit nur sieben Feldspielern antreten mußte und zudem noch das Willi-Lang-Turnier vom Vortag in den Knochen hatte, bei dem es leider nur zu einem fünften Platz gereicht hatte.

SSG II Turnierzweiter in Zeilheim

Den ersten erfolgreichen Schritt in die Vorbereitung auf die neue Runde tat die Handballerinnen der SSG am vergangenen Sonntag. Der zweite Platz in einem relativ gut besuchten Turnier ist deshalb umso höher zu bewerten, als die Mannschaft mit nur sieben Feldspielern antreten mußte und zudem noch das Willi-Lang-Turnier vom Vortag in den Knochen hatte, bei dem es leider nur zu einem fünften Platz gereicht hatte.

Mit einem völlig neuen Gesicht präsentiert sich die dritte Herrenmannschaft, die nach ihrem letztjährigen Abstieg versucht, in der C-Klasse um den Aufstieg mitzuspielen.

Den ersten erfolgreichen Schritt in die Vorbereitung auf die neue Runde tat die Handballerinnen der SSG am vergangenen Sonntag. Der zweite Platz in einem relativ gut besuchten Turnier ist deshalb umso höher zu bewerten, als die Mannschaft mit nur sieben Feldspielern antreten mußte und zudem noch das Willi-Lang-Turnier vom Vortag in den Knochen hatte, bei dem es leider nur zu einem fünften Platz gereicht hatte.

Hainer Wochenblatt logo and title with coat of arms.

Nr. 35 Freitag, den 30. August 1985 Preis —,75 DM

Der Anfang war eine Bürgerwehr

Hainer Schützen feierten 425. Geburtstag Am Sonntag gibt's einen großen Festzug

Wenn Vereine Grund haben, auf hundert- oder mehrjährige Jubiläen stolz zu sein, so müssen sie doch vor Neid oder Ehrfurcht erlassen, wenn sie an das Jubiläum der Dreieichenhainer Schützengesellschaft denken, die jetzt ihr 425-jähriges Bestehen feiert.

Neben zahlreichen Ehrungen und Auszeichnung, auf die wir in unserer nächsten Ausgabe noch näher eingehen werden, wurden zahlreiche Glückwünsche ausgesprochen und Reden gehalten.

Die Arbeitsgemeinschaft der Dreieichenhainer Vereine, vertreten durch Gerhard Knies, überreichte einen Scheck in Höhe von 1 600 Mark und unterstrich die gute Zusammenarbeit mit den Schützen.

Kreisschützenmeister Carlo Becker philosophierte über den Sinn des Schießens, wobei er sich mit dem Schießen als Sport beschäftigte. Becker bezeichnete es als Leistungsdrang zur Selbstvervollkommnung, denn im Augenblick des Schusses müsse sich jeder auf sich selbst besinnen und größte Disziplin bewahren.

Bürgermeister Hans Meudt ging in seiner Preisansprache auf die Geschichte der Hainer Schützen ein. Das Wort „Schütze“ leite sich nicht vom Schießen, sondern von Schutz ab.

Wenn man es also recht bedenke, seien die Schützen — sie werden auch noch als Hüter der Weingärten erwähnt — Stadtsoldaten gewesen, Polizei und Feldschützen in einem.

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.



Größt war die Zahl der Besucher bei der Akademischem Feier der Dreieichenhainer Schützengesellschaft am vergangenen Samstag im Burghofsaal.

Neuer Platz für Zeltlager

Die CDU-Fraktion hat in ihrer Sitzung am 20. August folgenden Antrag an die Stadtverordnetenversammlung beschlossen: Der Magistrat wird um einen Bericht gebeten, ob und unter welchen Voraussetzungen die Ferienaktion „Zeltlager“ auf dem Gelände der Lettkauer weiterhin durchgeführt werden kann.

In jedem Jahr, so begründet die CDU-Fraktion den Antrag, habe das Zeltlager auf der Lettkauer großen Erfolg gehabt. Doch nun sei geplant, einen weiteren Sportplatz (Rasenspielfeld) dort anzulegen.

Am 7. September ist wieder Töpfermarkt

Am 7. September findet wieder der lange vorbereitete und jetzt mit Spannung erwartete Dreieichenhainer Töpfermarkt statt.

Der Töpfermarkt dagegen wird nur organisiert, das heißt, die Töpfer werden eingeladen und persönlich betreut, und man hat sich dazu noch ein kleines Rahmenprogramm ausgesucht.

Etwa 60 Stände werden am ersten Samstag im September die Altstadt Dreieichenhains füllen, und es werden überwiegend junge gelernte Keramiker sein.

Die Hayner Weiber sind, um sie kurz vorzubereiten, ein gemeinnütziger Verein und Freundeskreis, der, um kulturelle und soziale Ziele verfolgen zu können, seit nunmehr zwölf Jahren einen kleinen Pfingstmarkt mit eigenen handwerklich-kreativen und auch kulinarischen Ständen zustande bringt.

Wenn man es also recht bedenke, seien die Schützen — sie werden auch noch als Hüter der Weingärten erwähnt — Stadtsoldaten gewesen, Polizei und Feldschützen in einem.

Es war das Ziel der SSG, die Schützengesellschaft von 1560 werde deutlich, daß der Schießsport mit Krieg und Kriegsspiel kein Sportart handelt, bei der es darauf ankommt, überlegt und konzentriert möglichst oft ins Schwarze zu treffen.

3. Mann zum Skat? Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.







**DORNBERG**

# Baustoffe aller Art!

- Prompte Lieferung auch mit Kranwagen (auch samstags).
- Vernünftige Preise, guter Service.
- Fordern Sie für Ihr Bauvorhaben ein unverbindliches Angebot an.

Ihr kompetenter Partner in Sachen Bau.

**DORNBERG**

Voltastraße 8 · 6070 Langen · Tel. 0 61 03 / 7 30 51

**WOLFF GmbH**

# Autoteile-Groß- und Einzelhandel

Ihr Partner in Langen für Kfz- und Zubehörteile

6070 Langen  
Voltastraße 10  
Telefon: 06103/ 724 25

**WOLFF GmbH**  
Gegen Vorlage dieses Abschnittes erhalten Sie bei uns 10% Rabatt auf alle Teile bis einschließlich 20.7.1985

**OMEGA DYNAMIC**

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**

*Uhren Heydegger*

SCHMUCK · TRAUINGE · BESTECKE  
Friedrichstraße 21 · Telefon 2 21 93

*DIE ZEIT HAT EINE NEUE PERSPEKTIVE*  
Funktionelle Technik und futuristisches Design. Pultförmiges Gehäuse mit asymmetrischem Zifferblatt. Wasserdicht bis 30 m. Gehärtetes Mineralglas. Austauschbare Armbänder. Die neue Dimension eines sportlichen Accessoires.

**HEMPE**

VERKAUF UND KUNDENDIENST

TAUNUSPLATZ 2 · 6070 LANGEN · TELEFON 06103/52917  
PRIVAT: 06103/23593

## PROGRAMM zur Langener Kerb 1985

vom 31. August bis 3. September am alten Rathaus (Vierröhrenbrunnen)

**Samstag, 31. August**  
16.00 Uhr Umzug ab Bahnhof  
17.00 Uhr Übergabe der Kerbfahne  
17.30 Uhr Aufstellen des Kerbbaums  
18.00 Uhr Bieranstich im Kerbzelt (mit der Bigband der Musikschule)  
20.00 Uhr Tanz im Kerbzelt „Adam und die Mickys“

**Sonntag, 1. September**  
9.30 Uhr Kerbgottesdienst (Stadtkirche)  
10.00 Uhr Frühschoppen im Kerbzelt (Bigband der Musikschule)  
14.00 Uhr Kerbolympe (vor der Stadtkirche)  
17.00 Uhr Kerb-Disco (in der Stadthalle) mit „Utopia 2000“ und Überraschungen  
19.00 Uhr Tanz im Kerbzelt mit „RMC-Musik“

**Montag, 2. September**  
10.00 Uhr Frühschoppen mit Musik (Kerbzelt)  
14.30 Uhr Kaffeenachmittag (Kerbzelt)  
18.00 Uhr Gickelschmiß (am Vierröhrenbrunnen)  
19.00 Uhr Tanz im Kerbzelt mit „RMC-Musik“

**Dienstag, 3. September**  
15.00 Uhr Kinderfest (auf dem Kerbplatz)  
Kasperltheater (im Kerbzelt)  
Freifahrten und Überraschungen  
17.00 Uhr Musik im Festzelt  
20.00 Uhr Umzug durch die Altstadt zur Kerbverbrennung vor dem Schwimmbad.

An allen Tagen große Tombola mit schönen Gewinnen.

**HEINRICH STEIZ**

VERPUTZ ANSTRICH LACKIERUNG

gegr. 1925

Langen · Heinrichstraße 32 · Telefon 2 28 42

INH. VALENTIN U. HANS BECK, MALERMEISTER

Bei uns gibt es alles für:

- den Praktiker
- Heimwerker
- Handwerker, Neuling und alten Hasen!
- Farben
- Tapeten
- Lacke
- Werkzeuge
- Fußbodenbeläge.

Riesig: unsere Auswahl.  
Super: die Qualität unserer Waren.  
Unser Service · Unsere Preise.

**Farben LEHR**

Langen, Neckarstraße 19a, Tel. 06103/22187

# Möbelhaus Daum Einrichtungen

FAHRGASSE 1  
TELEFON 2 29 68  
6070 LANGEN

**Erdgas kann viel. Zum Beispiel unsere Umwelt wieder freundlicher machen.**

Erdgaseinsatz ist praktischer Umweltschutz. Denn Erdgas verbrennt sauber, ohne Rauch und Ruß. Und es hinterläßt nirgendwo negative Spuren. Weil es unterirdisch transportiert wird. Ohne die Schönheit von Städten und Landschaften zu zerstören. Ohne den Verkehr auf Schiene oder Straße zu belasten. Da, wo Erdgas arbeitet, kann die Natur leben.

**Erdgas – eine sanfte Energie**

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Die Fachleute für Ihre Energieversorgung

TOTO LOTTO

# Rainer Krummeck

Tabakwaren

Langen · Umlandstraße 7 · Telefon 2 45 72

Wohnen mit schönen Teppichen

**Wir haben Ihnen viel zu bieten.**

**Orientteppiche**, Brücken und Galerien aus den Ursprungsländern Persien, Türkei, Rußland, Afghanistan, China sowie Indien, Pakistan, Tibet und anderen Knüpfgebieten.

**Berber-Teppiche** aus Marokko  
**WANDTEPPICHE** **Nomadenteppiche**  
**Design-Teppiche**  
**Handweb-Teppiche** Sonderanfertigungen

Teppichkauf ist Vertrauenssache. Unverbindliche Vorlage und Beratung bei Ihnen zu Hause.

**hötä**  
hötä, das große individuelle Teppichhaus im Raum Frankfurt-Garmisch

# Fahrrad & Veteranenshop

Ulrich Klingler

Carl-Schurz-Straße 16  
6070 LANGEN-NEUROTT  
Telefon 06103-79980

FAHRRÄDER  
Puch · Peugeot · Fendt  
Beratung · Service · Reparatur  
An- und Verkauf

# Die Kerb-burschen 1985

Jörg Malnusch	Jörg Rettig	Manfred Fuß (Kerbvadder)	Isolde Lang
Günther Bender	Michael Walther	Olaf Hermann	Udo Rettig
Stefan Uhrig (Fahnenträger)	Heike Lang	Thorsten Trebert	Dorit Nürnberg
			Stefan Raab (war beim Fotografieren nicht da)

## Gemeinsames Grußwort von Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen und Bürgermeister Hans Kreiling zur Langener Kerb 1985

**Zum Geleit**

Zeitgemäße Unterhaltung und die Pflege überlieferter Tradition bestimmen seit jeher den besonderen Reiz der Langener Kerb, die auch in diesem Jahr in der Langener Altstadt stattfindet.

Die Kerb ist zweifellos ein bei jung und alt gleichermaßen beliebtes Fest und ein wesentlicher Bestandteil des geselligen Lebens in unserer Stadt.

Daß sich diese Veranstaltung eines in den letzten Jahren wachsenden Interesses bei der Bevölkerung erfreuen kann, ist sicherlich auf das bemerkenswerte Engagement der Kerbborschen und Kerbmädchen sowie des rührigen Kerbvereins zurückzuführen. Dafür gilt ihnen unser Dank und unsere Anerkennung.

Auch diesmal haben sich wieder zahlreiche junge Männer und Frauen zusammengefunden, um die Kerb vorzubereiten und auszurichten. Ihnen ist es dabei erneut gelungen, ein attraktives Programm mit vielen Höhepunkten zu organisieren, und zwar unter Einbeziehung der überlieferten Formen mit Kerbbaum, Kerbgottesdienst, Gickelschmiß und Kerbverbrennung.

Wir wünschen mit dem Kerbruf „Wem ist die Kerb?“ – „Unser!“ der Kerb 1985 einen harmonischen und erlebnisreichen Verlauf.

Den Kerbborschen, den Kerbmädchen und allen anderen Mitwirkenden danken wir sehr herzlich.

Werner Heinen  
Stadtverordnetenvorsteher

Hans Keiling  
Bürgermeister

**Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz**

... am besten gleich zu

# Gelbowicz

Pokale · Stempel · Schilder · Buchstaben · Autobeschriftungen  
Sport- und Ehrenpreise

Gravuren werden ausgeführt in: Glas, Holz, Kunststoff, Metalle, Leder  
Wilhelmstraße 18 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 34 91  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 14-18.30, Sa. von 9-13 Uhr und nach Vereinbarung.

**Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz Gelbowicz**

# WIR SIND NOCH FÜR SIE DA!!!

Wollen Sie Ihrem Garten das richtige Aussehen geben?  
Wir stellen her: RUSTIKALE GARTENMÖBEL  
Außerdem: Klischen · Paletten aller Art · Kantholz · Bretter · Latten  
Schwarten-Rahmen-Bauholz nach Liste.

• Rufen Sie einfach an.  
• Neue Rufnummer 5 28 00

**STÖRMER KG** (Hinter dem ehemaligen Sägewerk)  
Außerhalb 56 · Langen · Telefon 5 28 00  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.00 bis 17.00 Uhr, Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr

**NEU EUP NEU**

# Holzverbinder in allen Ausführungen.

Großauswahl an Hand-, Elektro- und Benzinrasenmähern der führenden Firmen wie SABO · TORO · GUTBROD · BRILL

**Hako** Bodenbearbeitungsmaschinen **Hako**

**GUBRI Aluleitern** in allen Ausführungen

**Normstaal** Komposter und Geräte-Häuser

**Drahtgeflecht** von 600-1750 mm  
Pfosten und Tore

**Elektro- und Benzin-Motorsägen**

**Eisenwaren am Lutherplatz**  
6070 Langen, Wallstr. 41, Tel. 0 61 03 / 2 27 45

**Schuhmacherei Vollhardt**  
Inh.: Gernot Schally

Frankfurter Straße 33  
Telefon 2 43 55  
6070 Langen

**„goethe 119“ g.debus**

Funkgeräte · Zubehör  
Pokale · T-Shirt-Druck

Telefon 06103/29252  
Goethestraße 119  
6070 LANGEN

**Walter Kunze**  
Langen, Wiesenstraße 12  
Telefon 2 32 44, priv. 7 93 70

Anfertigung von Schlüsseln aller Art  
Verkauf von Schlössern, Beschlägen und Zentralanlagen  
(Annahme von Schließarbeiten, Scheren, Messern, Rasenmähern usw.)







### Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung  
 — Bauausschub —  
 Am Donnerstag, dem 5. September 1985, um 19.00 Uhr und am Mittwoch, dem 11. September 1985, um 19.00 Uhr, finden die 5. und 6. öffentlichen Sitzungen des Bauausschusses im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Südliche Ringstraße 80, statt.

TAGESORDNUNG

1. Mitteilungen des Ausschussvorsitzenden
2. Mitteilungen des Baudezernenten
3. Eintragung Langener Kultur- und Bodendenkmäler in das Denkmalsbuch des Landes Hessen
4. Bebauungsplan mit gründerzeitlichen Festsetzungen Nr. 38 „Bereich um das alte Rathaus“:  
hier: Beschluß über Anordnungen und Bedenken sowie Offenlegung;  
Zustimmung zum Gestaltungskonzept
5. Fortschreibung des Regionalen Raumordnungsplanes für die Planungsregion Süd-hessen;  
hier: Stellungnahme der Stadt zur Offenlegung des Planentwurfs
6. Bebauungsplan Nr. 37/II und Landschaftsplan „Kleingärten am Leukertsweg-Nordseite“:  
hier: Beschluß über Anhörung und Offenlegung
7. Bebauungsplan Nr. 37/III und Landschaftsplan „Kleingärten am Leukertsweg-Südseite“:  
hier: Beschluß über Anhörung und Offenlegung
8. Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/VII Kleingärten „Am Erlen“:  
hier: Planaufstellungsbeschluß
9. Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/VIII Kleingärten „Am Zimmerlachgraben“:  
hier: Planaufstellungsbeschluß
10. Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/IX Kleingärten „Am Egelswoogweg-Nord“:  
hier: Planaufstellungsbeschluß
11. Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/X Kleingärten „Im oberen Strich“:  
hier: Planaufstellungsbeschluß
12. Bebauungs- und Landschaftsplan Nr. 37/XI Kleingärten „Am Egelswoogweg“:  
Süd;

hier: Planaufstellungsbeschluß

13. Nordumgehung — B 486 — Langen
14. Fußgängerunterführung am Bahnhof
15. Mini-Golf-Platz  
hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 14. 6. 1985
16. Mozartweg im Bebauungsplan Nr. 10 „Im Linden“:  
hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 14. 6. 1985
17. Ausbau der Straßen im Gebiet des Bebauungsplans Nr. 10 „Im Linden“:  
hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 14. 6. 1985
18. Humpendruckstraße im Gebiet des Bebauungsplans Nr. 10 „Im Linden“:  
hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 14. 6. 1985
19. Parkplatz „Altes Finanzamt“  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 18. 6. 1985
20. Verkehrsberuhigung Odenwaldstraße/Schillerstraße und Steubenstraße:  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 18. 6. 1985
21. Verampelung K 168/B 486;  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 18. 6. 1985
22. Anschluß der verlängerten Heinrichstraße an die Nordumgehung;  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 18. 6. 1985
23. Gestaltung des Platzes „Alte Schmiede“:  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 18. 6. 1985
24. Kunststoffaufbahn im SSG-Freizeitcenter;  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 2. 7. 1985
25. 400-m-Laufbahn der SSG Langen;  
hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 25. 7. 1985
26. Fahrradweg hintere Steubenstraße;  
hier: Antrag der Fraktion Die Grünen vom 26. 8. 1985
27. Entschärfung der Ortseinfahrten;  
hier: Antrag der Fraktion Die Grünen vom 26. 8. 1985
28. Aktuelle Fragestunde  
Langen, den 29. August 1985  
Der Vorsitzende des Bauausschusses  
gez. Stv. Winter

Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung  
 — Ausschub für Umweltschutz —  
 Am Mittwoch, dem 4. September 1985, um 19.30 Uhr, findet die 3. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umweltschutz im Stadtverordnetensitzungssaal des Rathauses, Südliche Ringstraße 80, statt.

- TAGESORDNUNG
1. Mitteilungen des Ausschussvorsitzenden
  2. Mitteilungen des Baudezernenten
  3. Haushaltstelle 7200.6730 — Verbrennung des Mülls
  4. Erweiterung des Mülltrennsystems
  5. Spärsamer Einsatz von Lösungsmitteln
  6. Altdeponien in Langen
  7. Gestaltung von Grünanlagen;  
hier: Romorantin-Anlage
  8. Umweltschutzbeitrat und Umweltschutzbeauftragter;  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 4. 7. 1985
  9. Grünpflanzung an der Südlichen Ringstraße/Leukertsweg;  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 4. 7. 1985
  10. Anlegung von Gewürz- und Kräuterbeeten;  
hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 18. 6. 1985
  11. Forstwege und Feuchtbiotope im Bereich des Forstamtes Langen;

**DIE KRIMINALPOLIZEI RÄT:**  
 Nachts und beim Verlassen der Wohnung immer Türen und Fenster schließen.

Wir und unsere Polizei

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Onkel

## Christian Louis Clement

der im Alter von 93 Jahren von uns gegangen ist.

In stiller Trauer:  
 Christian Fink und Frau Franziska, geb. Clement  
 Katharina Koch, geb. Clement  
 Heinrich Ruhl und Frau Ella, geb. Clement  
 Ella Schmidt  
 Enkel, Urenkel und alle Angehörigen

Lutherstraße 57  
 Langen, den 29. August 1985

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 3. September 1985, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am Mittwoch, dem 28. August 1985 verstarb unsere liebe Tante, Großtante und Schwägerin

## Marie Kuhl

im gesegneten Alter von 87 Jahren.

Im Namen aller Angehörigen  
 Gertrud Schürlein

Sofienstraße 18  
 6070 Langen

Auf Wunsch der Verstorbenen fand die Beisetzung im engsten Familienkreise statt.

Für den Beweis der Anteilnahme am Tode meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

## Frieda Trautmann

geb. Rinn  
 geb. 28. 3. 1904 gest. 8. 8. 1985

sagen wir unseren herzlichsten Dank.

6078 Neu-Isenburg  
 Mendelssohnstraße 11  
 Im August 1985

In stiller Trauer  
 Inge Hancke, geb. Trautmann  
 sowie alle Angehörigen

**Annahmeschlöß für Traueranzeigen**  
 am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen

**TERRASSEN-CAFE**  
 Im Singen 23 • 6070 Langen  
 Telefon 06103/22321

**Zimmermann Trauerkleidung**

für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Luitbertplatz, Gartenstr. 6  
 Tel. 06103/27821

NACHRUUF

Wir trauern um unseren Schulkameraden

## Karl Heinz Wilhelm

Wir werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.

Jahrgang 1934/35

Langen, Im August 1985

Für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie am letzten Geleit unseres lieben Entschlafenen

## Karl Heinz Wilhelm

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sowie dem Jahrgang 1934/35 unseren innigsten Dank.

Besonderen Dank für die trostreichen Worte von Herrn Pfarrer Kades und der Firma Becker-Reisen durch Herrn Mühlhause.

Dank auch Frau Dr. Mentzel für die jahrelange Betreuung, dem Schwestern- und Pflegepersonal des Dreieich-Krankenhauses Station 4b.

In stiller Trauer  
 Gabriele Wilhelm  
 Andreas Wilhelm  
 Elisabeth Wilhelm  
 Dieter Wilhelm und Familie  
 Hedrun Bauer und Familie  
 nebst Angehörigen

Langen,  
 Friedrichstraße 10

**Blühendes Heidekraut**  
 kräftige Pflanzen, in vielen Farben

## dietch

**BAUMSCHULE**  
 Mörfelden-Walldorf  
 An den Nußbäumen 4 · Telefon (06105) 225 67  
 Verkauf: Mo.—Fr. 8—12 Uhr, 14—17 Uhr, Sa. 8—12 Uhr

**PAT-BONEN-BAR**  
 ab sofort täglich offen, auch sonntags.  
 Was andere versprechen, halten wir.

6070 Langen  
 Vor der Länge 4  
 ab 20.00 Uhr

Verkäufe

Zu verkaufen: Couchtisch, 112 x 112 x 48 cm, Mahagoni mit Marmorplatte; Eck-Rolltisch, 62 x 62 x 48 cm, Mahagoni. Preis VB. Telefon 725 33

**GARAGEN**

**fertig von CRUTZ**

Ständige Ausstellung  
 Betonwerk Forstheim  
 6233 Hofheim-Walldorf  
 Tel. 06122/16081-83

Mehrere Sorten Tafeläpfel

Albert Striller  
 Schnepfenhausen  
 Telefon 06150/51528

**FAHRRÄDER**  
 Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
 Dorotheenstr. 8—10

**mobel weiss küchen**  
 Einbau-Küchen

Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?  
 Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.

Fa. BESTEHORN  
 Str. und Co. GmbH  
 Robert-Bosch-Straße 10  
 6072 Dreieich-Spremlingen  
 Telefon 06103/336 87

**Estriche aller Art**  
 verlegt fachgerecht und preiswert  
**SCHUMANN**  
 Estrich-Fußbodenbau  
 Telefon 06151/373190

**2x jährlich zum Zahnarzt gehen! Da bleiben Zähne gesund und schön.**

**Rundum Zahngesund**  
 Die gute Adresse

**RÖSLER**  
 Kamine und Kachelöfen  
 die nicht jeder hat

**„GELD“ könne mer net drucke un verschenke!**  
 Wissen duhn mer schon, wie mer sich gut verkaaft!  
 Macht nichts, deß mer uns noch net so kenne duht!“

Das ganze auch auf Hochdeutsch und individuell auf unsere Kunden abgestimmt.

Verkaufsberatung/Gestaltung von Werbeprospektiven/Audio-/Visions-Konzepten/Video-Filmen von

**GERHARD LOEW**  
 techn. Betriebswirt · staatl. gepr. Drucktechniker  
 Telefon 0 61 03 / 2 62 66-6070 Langen b. FFM

**Wir starten ins neue Schuljahr!**  
 Starten Sie mit.

**Wir besorgen Ihre Schulbücher, Lernhilfen, Wörterbücher.**

**Spende Blut!**

**Ein Herz für's Helfen**

**Litera GmbH**  
 Buchhandlung

Stresemannring 5  
**6070 Langen**  
 Telefon (0 61 03) 2 57 00

**Buchdruckerei Kühn KG**  
 DRUCK- UND VERLAGSHAUS  
 Darmstädter Straße 26, 6070 Langen  
 Telefon 06103/21011-12

# STELLENMARKT

**Diplomingenieur** TH/FH (Maschinenbau)  
 als Assistenten des Leiters der Versuchs- und Entwicklungsabteilung Produktbereich Maschinenbau

Unser Wunsch:  
 praktische Berufsausbildung (Lehre) vor dem Studium, Basiskenntnisse der Elektrotechnik (Steuerungstechnik), Kenntnis einer höheren Programmiersprache  
 gutes und schnelles technisches Einfühlungsvermögen, Bereitschaft, auch einmal selbst Hand anzulegen, Kenntnis der englischen (französischen) Sprache, Interesse, etwas von der Welt zu sehen.

Als Nachwuchskräfte suchen wir

**Verkäufer**  
 (Jungkaufmann)  
 und Substitut mit Lebensmittelkenntnissen für unseren toom-Markt Egelsbach gesucht.

Telefon 06103/4191

**Warenannehmer**  
 verantwortungsbewußte Mitarbeiter für unser Lager und Wareneingang mit Lebensmittel- oder Non-Food-Kenntnissen gesucht.

5-Tagewoche, Arbeitszeit von 7.00 bis 17.00 Uhr.  
**toom-Markt**  
 6073 Egelsbach  
 Telefon 06103/4191

**Diplomingenieur** TH/FH (Elektrotechnik, Physik oder Maschinenbau)  
 für Kundenberatung, Vertrieb und Projektbearbeitung

Unser Wunsch:  
 gutes und schnelles technisches Einfühlungsvermögen, Freude, Problemlösungen zu erarbeiten, Kontaktfreudigkeit und Schilligewandtheit, Kenntnisse der englischen (französischen) Sprache.

Um in diesen Positionen erfolgreich zu sein, sind selbstsicheres Auftreten, Verhandlungsgewandtheit und einsatzfertige Aktivität Voraussetzung.

Wir bieten eine Dauerstellung mit leistungsgerechtem finanziellen Rahmen. Reizi Sie eine dieser Aufgaben?

Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

Für Vorabfragen steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Creter, gerne zur Verfügung.

**REUTLINGER**  
 Dr. Reutlinger + Söhne GmbH & Co KG  
 Auswuchtmaschinen- und Meßgerätekwerk  
 Riedstraße 6 · Postfach 4337 · 6100 Darmstadt · Tel. 06151/33352

**Floristin gesucht**  
 stundenweise.  
 Blumenstube Herpel  
 Egelsbach, Tel. 06103/42822

**Spül- und Putzhilfe für Backstube gesucht**  
 Dienstag bis Samstag nachmittags, Zeit nach Vereinbarung.  
 Café Treusch  
 Bahnstraße · Telefon 22287

**Multiple Sklerose**  
 100.000 brauchen Ihre Hilfe

Über 100.000 junge Erwachsene haben diese Diagnose schon hören müssen: „Multiple Sklerose“. Die Multiple Sklerose ist eine heimtückische Erkrankung des Zentralnervensystems, die von leichten bis zu schweren Lähmungen, Seh- und Sprachstörungen, sogar zu völliger Hilflosigkeit führen kann. Sie drängt den MS-Kranken in die Isolation.

Jeder kann an MS erkranken, besonders im Alter von 19 bis 45 Jahren. Bis heute ist noch keine Heilung möglich.

Bitte unterstützen Sie die Arbeit der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft. Sie braucht Geld, um durch medizinische Forschung, Beratung und soziale Betreuung das Leben mit der Krankheit zu erleichtern.

Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft e. V.  
 Rosental 5/4, 8000 München 2.  
 Zentrales Spendenkonto: 31 31 Stadtparkasse  
 München (Blz. 700 500 00).

### Vereinsleben

Deutscher Bund für Vogelschutz  
Gruppe Langen-Verband für Natur- und Umweltschutz  
Nächstes Monatstreffen am Montag, dem 2. 9. 1985, um 19.30 Uhr im Vereinshaus altes Gefängnis. Treffen der Jugendgruppe jeden Donnerstag 18.30 Uhr. Gäste sind herzlich willkommen.

Jahrgang 1937/38  
Weinprobe am 21. 9. 1985, Abfahrt 18.00 Uhr TV-Halle, DM 24,— pro Person. Anmeldung sofort bei Dieter Schiapp (Bach).

### Kaufgesuche

**KAUFE** alte Gemälde Porzellan, Bücher, Möbel u.s.w.  
**BAUER** Haushaltsauflösungen  
Tel. (069) 555998 + 558019

### Kfz-Markt

**Opel Rekord 2,0 I**  
goldmetall, Bj. 1980, 90000 km, unfallfrei, gut erhalten, VB 6000,— DM, zu verkaufen.  
Telefon 21011 (8—17 Uhr)

**Achtung! Jahrgang 1934/35**  
Hallo, liebe Schulkolleginnen und -kollegen, liebe Jahrgangsteilnehmer!  
Am 12. Oktober 1985 ist es soweit. Nicht vergessen! Anmeldung zur 50-Jahr-Feier bei Margret Schroth, Karlstraße 2, Telefon 06103/29376, abgeben.

Herzlichen Dank für die vielen lieben Glückwünsche und die schönen Blumen zu meinem  
**80. GEBURTSTAG**  
*Eure Tante Frieda*

**DIE GESCHENKIDEE!**  
Überraschen Sie Verwandte und Freunde mit einem persönlichen Ereignis auf Video-Kassette.  
TELEFON 0 61 03 / 2 62 66

## IMMOBILIEN

**Nutzen Sie meine 15jährige Erfahrung im Immobiliengeschäft**  
Ich suche im Erscheinungsbild der LANGENER ZEITUNG 1-Fam.-Häuser, Bungalows, Mehrfam.-Häuser und Grundstücke.  
Für Verkäufer kostenlose, persönliche Beratung. Ihre Anfrage wird diskret und schnell behandelt.  
Rufen Sie mich heute schon an, denn Immobilienverkauf ist Vertrauenssache nur durch den Fachmann.  
**A. HÖRNER IMMOBILIEN VDM**  
Westendstraße 40, 6082 Mörfelden-Walldorf, Tel. 06105/3029

**Große DHH in Langen**  
Grdst. 233 m<sup>2</sup>, Wil. 153 m<sup>2</sup>, Bj. 1979, Garage, DM 410 000,—.  
**Langen, am Wald, schönes Haus**  
6 Zi., Bestausstattung, erweiterungsfähig, sehr ruhige Lage, Bj. 1978, DM 440 000,—.  
**Bungalow m. eigenem Wald, La-Oberlinden**  
Wil. 116 m<sup>2</sup>, Grdst. 2000 m<sup>2</sup>, Pool, Wärmepumpe, DM 500 000,—.  
**Langen-Oberlinden 2-Fam.-Haus**  
Sehr ruhige Lage, idyllischer Garten, 806 m<sup>2</sup>, 2x3-ZW, 1x2-ZW, Dachgeschoss ausbaufähig. Anbaugenehmigung. Gelegenheit für DM 530 000,—.  
**Langen, Am Steinberg**  
Exkl. Grundstück, 1600 m<sup>2</sup>, mit mod. bed. 5-Zi.-Hs., Ausbau-, Anbau-, Teilungsmöglichkeit, DM 850 000,—.  
**4-Zi.-ETW, Langen**  
Wil. 90 m<sup>2</sup>, Bj. 73, Loggia, in gepfl. Mehrfam.-Haus, Gelegenheit, nur DM 179 000,—.

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (06105) 71055

Bungalow oder 1-Fam.-Haus, in Langen, mit langfr. Mietvertrag von Privat zu mieten gesucht. Telefon 06074/7913  
Suche Garage, Forstweg, Hagebuttenweg. Telefon 72533  
Suche von privat 1- oder 2-Familienhaus (Altbau) in Langen, auch renovierungsbedürftig. Angebote unter Nr. 1394 an die LZ.  
Rentnerin (Jugoslavien) sucht in Langen Leerzimmer. Kleinere Arbeiten können übernommen werden.  
Telefon ab 19 Uhr 29188  
Junges Paar sucht 2- bis 3-Zi.-Wohnung in Langen. Miete bis DM 600,— kalt, kein Hochhaus. Telefon 06103/21321  
Vermiete 3 Zimmer, Dusche/WC, Altbauwohnung, ca. 80 qm, Stadtmitte, Miete DM 550,— + Uml. Einzugsstermin: 1. Okt. 1985. Zuschr. unter Nr. 1399 an die LZ.  
**Möbl. Zimmer od. App.**  
mit Dusche in Egelsbach/Langen oder Umgebung für leitenden Mitarbeiter gesucht.  
**Toom-Markt, Egelsbach**  
Telefon 06103/4191  
(samstags bis 15.00 Uhr und montags ab 8.30 Uhr

Insel Als und übriges Ostmark Ferienhäuser, Whg. a. Bauernhöfen Nord-Alt-Touristervice, Storeg 85,5, DK 6430 Nordborg (09454) 451634  
**UNIBAU**  
Treppen-Ausstellung  
Geöffn. Di-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr, Sonntag 11-14 Uhr, So keine Bez./Verk./Unverb. Besichtig. o. Prospekt  
6078 Neusesenning, 6078 Langen, Telefon 06102/4924, Waldstraße 72

Wir haben uns über die Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer  
**VERMÄHLUNG**  
sehr gefreut und danken herzlichst dafür.  
*Gunter Hippler und Frau Beate*  
geb. Kluge  
Langen, Friedhofstraße 16

HERZLICHEN DANK und freundlichen Gruß allen, die am meinem  
**60. GEBURTSTAG**  
mit guten Wünschen und herrlichen Blumen meiner gedachten und mich mit vielen schönen, liebenswerten Aufmerksamkeiten überraschten, beeindruckten und erfreuten.  
*Ihre Familie Rauscher*  
Leukertsweg 4  
Langen

Herzlichen Dank sage ich hiermit allen, die mich an meinem  
**80. GEBURTSTAG**  
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.  
*Katharine Werkmann*  
geb. Siegel  
Brandenburger Straße 33  
6073 Egelsbach

**HORNIVIUS**  
hat in den vergangenen Monaten mehr Häuser verkauft, als während der Immobilien-Boom-Zeiten!  
Wenden Sie sich an profilierte Maklerunternehmen mit ausreichender Erfahrung und Verbindungen!  
Wir haben den Überblick und die Kunden. In unserem Nikdorf-Großcomputer sind 2000 Interessenten gespeichert — 20 davon warten auf Ihr Objekt. Und diese 20 kennen wir, damit Ihnen unnötige Besichtigungen erspart bleiben.  
Wir suchen  
**Häuser bis 500 000,—, Villen bis 1,2 Mio.**  
Eigentumswohnungen in kleinen Einheiten und guten Wohnlagen.  
**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
6082 Walldorf, Jourdanallee 16  
Telefon 06105-71055

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen  
**Mein LBS-Tip Nr. 7:**  
Für monatlich ca. 50 DM ein neues Bad? — 5.000 DM Baugeld in ca. 5 Jahren.  
Ich sage Ihnen, wie Sie dazu kommen.  
**Rufen Sie mich an.**  
  
Robert Eurich  
Beratungsstelle Langen  
Rheinstraße 32  
☎ (06103) 21046  
nach Dienstschluß  
(06103) 29698  
61  
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

WIR HEIRATEN  
**FRANZ SEEL** »« **ILONA SEEL**  
geb. Lenz  
Mierendorfstraße 11 6070 Langen  
Am Sonnenhang 6 5409 Wasenbach  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 31. August 1985, um 14.30 Uhr in der Feldkirche Hobenscheid statt.

WIR HEIRATEN  
*Jutta Hoch*  *Hannes Müller*  
Bornfeldstraße 2A · 6382 Friedriehsdorf 2  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 31. August 1985, um 14.00 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

WIR HABEN GEHEIRATET  
*Hans Werner*  *Gertrud Bismayer*  
geb. Dauber  
Wallstraße 3 · 6070 Langen

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer  
**SILBERNEN HOCHZEIT**  
danken wir allen Verwandten, Freunden und Nachbarn recht herzlich.  
*Brigitte und Horst-Dieter Zink*  
Südliche Ringstraße 149  
6070 Langen

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer  
**SILBERHOCHZEIT**  
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.  
Besonders danken wir dem 1. Mandolinenorchester Langen, dem Gewerbeverein 1877 Langen e.V. sowie dem Gewerbeverein Egelsbach.  
*Karlheinz und Wilma Nehmann*  
geb. Daum  
Leukertsweg 22, Langen

Anlässlich unserer  
**GOLDENEN HOCHZEIT**  
sagen wir für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke allen Freunden, Bekannten und Nachbarn ein herzliches Dankeschön. Als besondere Ehre empfanden wir die Glückwünsche der Hessischen Landesregierung, des Landratsamtes Offenbach, des Maglstrats der Stadt Langen, des Bischofs von Mainz Dr. Karl Lehmann, unseres Pfarrers Johannes Kratz, der Kirchengemeinde St. Albertus Magnus, für die festlich gestaltete hl. Messe, dem katholischen Kirchenchor, der Kolpingfamilie, der Bezirkssparkasse Langen, der Langener Volksbank, der Volksbank Dreieich und dem Gewerbeverein Langen.  
*Jakob und Elisabeth Freisens*  
Nördliche Ringstraße 38

All unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn sagen wir herzlichen Dank für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer  
**GOLDENEN HOCHZEIT**  
Unser Dank gilt auch der Evang. Kirche Hessen-Nassau, der Hessischen Landesregierung, dem Landrat des Kreises Offenbach/Main, dem Maglstrat der Stadt Langen, Herrn Pfarrer Bork und Herrn Pfarrer Wächter, der Arbeiterwohlfahrt und der Langener Zeitung.  
*Wilhelm und Wilhelmine Gerhardt*  
Wallstraße 3  
Langen, im August 1985